National Library
395 Wellington St.
Ottawa, Canada

Asaltante del Banco de Quebec es Detenido en un Restaurante

MONTREAL, 28 (UPI).- Un hombre que escapó anoche con dos rehenes que había tomado durante un asalto a un banco de Quebec fué arrestado esta mañana en un restaurante chino de Montreal, informó la policía.

El sujeto, que había sido seguido por la policía provincial de Quebec, había dejado sus rehenes atados en el automóvil que le proporcionó el banco para que huyera.

Al entrar al restaurante a las 5:35 am. la policía lo arrestó.

Los rehenes, el Gerente de banco, Michel Leblond, de 40 años, y la cajera Denise St. Hilaire, de 30, salieron ilesos del accidente y no necesitaron atención médica, dijeron las autoridades.

El arrestado fué identificado como Germain Gagne, de 24 años. La policía dijo que Gagne y los rehenes fueron llevados inmediatamente de regreso a Quebec.

El asaltante, sorprendido por la policía ayer cuando robaba el banco, había mantenido a una docena de personas como rehenes por casi nueve horas.

A las 11:20 pm. de anoche, la policía accedió a sus demandas de que se le proporcionara un automóvil para huir y una ventaja de 45 minutos. En seguida soltó a 10 de sus rehenes y entró al vehículo con el Gerente y la cajera.

La policía dijo que Gagne ya ha estado en prisión anteriormente por asalto a mano armada y estaba siendo buscado en relación con otro hecho similar.

Argentina y Uruguay se Clasifican para los Cuartos de Final del Mundial de Fútbol Juvenil

TOKIO, 28 (UPI).- Argentina y Uruguay pasaron hoy a los Cuartos Final del Segundo Campeonato Mundial de Fútbol Juvenil tras conseguir sendas victorias en la ronda eliminatoria.

Los argentinos, dirigidos por el eximio Diego A. Maradona, profesional de 18 años, derrotaron a Yugoslavia por 1-0 en un encuentro correspondiente al Grupo B y jugado en Omiya, en los suburbios de Tokio, mientras que en Yokohama, al oeste de la capital, Uruguay superó a Hungría por 2-0.

Después de un Primer Tiempo en que el marcador estuvo en blanco, Argentina consiguió el gol de la victoria a los 14 minutos del Segundo Tiempo por intermedio de Osvaldo Escudero.

Uruguay, por su parte, anotó los dos tantos en la primera fracción y eliminó a Hungría, la que al igual que Yugoslavia sufrió su segundo revés en el Torneo.

Ernesto Vargas abrió el marcador de los uruguayos a los 22 minutos y Rubén Paz afianzó la victoria con el segundo gol a los 35.

Un total de 16 equipos, divididos en cuatro grupos, están luchando por lograr pasar a las etapas finales. Los dos primeros de cada grupo pasan a los Cuartos de Final a iniciarse el domingo.

El entrenador del cuadro argentino, César Menotti, declaró a los periodistas al final del partido que "estoy muy contento con la victoria". Agregó que consideraba que Yugoslavia como el más poderoso contendor

Pasa a Pág. 14

Lyudmila Vlasova sonrie al tomar la decisión de regresar a Rusia después de permanecer 3 días a bordo del avión en el Aeropuerto Kennedy de Nueva York. Lyudmila llegó ayer a Moscú y fué recibida por su madre y una buena cantidad de público.

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 105 MIERCOLES 29 DE AGOSTO DE 1979 25 c.

SEP 14 1979
SECTION DES JOURNAUX

Perdieron los Azulejos Frente a Los Atléticos de Oakland

TORONTO, 28 (UPI).- Jim Essian impulsó tres carreras con un cuadrangular; Rob Picciolo bateó de 4-4, agregando otras dos, y Rock Langford toleró solamente siete hits, contribuyendo a que los Atléticos de Oakland derrotaran hoy, 6-3, a los Azulejos de Toronto.

El lanzador abridor y perdedor por Toronto fué Dave Stieb (5-5).

Langford (10-13) ponchó a 10 bateadores, cubriendo la distancia por décima vez en la temporada.

El cuerpo del Conde Earl Mountbatten, primo de la Reina Isabel, es llevado del Puerto de Mullaghmore, Irlanda, después de la explosión que le causó la muerte. La policía dijo que la bomba del llamado Ejército Republicano Irlandés (IRA) que causó la muerte del Conde, podría haber estado colocada en un pote para langostas y detonada por control remoto al pasar el crucero.

Vilas y Clerc Ganaron Partidos en el Abierto de Tenis de EEUU

NUEVA YORK, 28 (UPI).- Los argentinos Guillermo Vilas y José Luis Clerk ganaron hoy con comodidad sus compromisos en el primer día del Torneo Abierto de Tenis de Estados Unidos.

Vilas, que comenzó dominando el juego, superó un traspies en el tercer set y se impuso al neocelandés Onny parun 6-1, 6-2, 7-6.

Por su parte, Clerc tuvo una tarde cómoda frente al estadounidense Bruce Nichols, al que doblegó por 6-1, 6-0, 6-4.

Bjon Borg, el primer clasificado, terminó con el estadounidense Matt Mitchell, 6-1, 6-1, 6-2.

Christ Evert Lloyd, que va en busca de su quinto título de Campeona Individual Femenina de los Estados Unidos, necesitó sólo 45 minutos para aplastar a la alemana Iris Reidel, por 6-0 y 6-0 y pasar a la Segunda Rueda del Campeonato Femenino.

En el certamen de Individuales Masculinos hubo un virtual descalabro pues el italiano Adriano Panatta, figura conocida de los certámenes internacionales, fué derrotado por Kevin Curren, un sudafricano debutante en la materia que le ganó por 6-3, 7-5 y 7-6.

Evert logró de tal manera su 26ta. victoria consecutiva en Campeonatos Abiertos Nacionales y desde que debutó en el Nacional, en 1971, tiene 42 victorias y cuatro derrotas.

Vitas Gerulaitis, que nació a poca distancia del flamante estadio del Centro Nacional de Tenis, donde se juegan los partidos, sobrevivió un flaqueante comienzo y ganó su cotejo en la Primera Rueda frente al australiano Mark Admonson, por 6-3, 6-2 y 7-5.

En otros partidos del Campeonato Femenino, la inglesa Virginia Wade venció a Paula Smith, de Estados Unidos, por 6-3 y 6-4 y la australiana Dianne Fromholz venció a su compatriota Dianne Evert por 6-3 y 6-2.

El encuentro entre el estadounidense John NcEnroe y el checo Pavel Slozil, fué pospuesto hasta mañana.

EL CUIDADO DE SUS PIES ES IMPORTANTE ¡¡VIGILELOS!!
Amir Martínez
PEDICURO
249-3668
De 5 PM a 9 PM lunes a sábados

Para su viaje de negocios o placer a su disposición se encuentra la experiencia de
CARLOS PETOSA
The Travel Depot
4959 Dundas Street W 239-7331
IATA

NO SALGA DE SU HOGAR PARA HACER SUS COMPRAS
Cortinas, Alfombras, sábanas, colchas, manteles bordados, cobijas, y todo para el hogar.
PAGOS A PLAZOS SIN INTERES
ADOLFO 222-2197

el popular

394 Bloor St. W., Toronto   Teléfono: 967-5326

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Coordinador : ALBERTO ELMIR
Editorial : MIGUEL RAKIEWICZ
Relaciones Públicas: PAUL GIACOMETTI
Columnistas : LALO BORJA DIB ASIN
WILSON RUIZ HUGO VERA MENDEZ
Tipografía: INTERTYPE
Publicidad : SAM GALLUCI
Fotografía : LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución : JORGE NAVAS

PABLO GOMEZ
(514) 462-0267
3406 Lapinere
Ville Brossard,
Quebec

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

IGNORANTES Y EGOISTAS

Una vez más, la venida al Canadá de un grupo de refugiados de raza distinta a la blanca ha servido de estímulo a sectores de la derecha para argumentar, como han hecho desde que los primeros no anglosajones arribaran al país, que tal iniciativa "ha de cambiar la naturaleza de nuestra sociedad".

Hay que apreciar la sutileza de los racistas mejor educados: ellos ya han superado a sus hermanos mas primitivos y se abstienen de hacer referencias específicas al color de piel o religión de los flamantes refugiados.

El caso más reciente de este tipo de racismo es un aviso publicado por la llamada Coalición Nacional de Ciudadanos, NCC, con oficinas en Toronto.

La Coalición ya había ganado notoriedad con sus costosos avisos en contra, por ejemplo, de los beneficios sociales, los sindicatos, la creación de empleos por el gobierno, y otros conocidos caballos de batalla de los economistas de la derecha.

En su "contribución" sobre el problema de la aceptación de 50.000 refugiados vietnamitas por el Gobierno canadiense, la Coalición dice que, contando con el asesoramiento de "las mejores autoridades en (el tema de) inmigración", puede afirmar que cada uno de los fugitivos asiáticos ha de patrocinar alrededor de 15 de sus parientes para que vengan al Canadá como inmigrantes.

"(Y) esto ha de resultar en el arribo de por lo menos otras 750.000 personas más en un futuro no muy lejano".

Las "mejores autoridades" mencionadas en el aviso resultaron ser únicamente un tal Kim Abbot quien, según dirigentes de la Coalición, es un exalto funcionario del Ministerio de Inmigración y experto en inmigrantes chinos. Autoridades del Ministerio manifiestan que no conocen a nadie de esa descripción.

El aviso de la Coalición constituye, entonces, una apelación a los prejuicios de esta sociedad y fué denunciado como tal por el Ministro de Inmigración Ronald Atkey.

Pero hay también otra clase de prejuicios que afectan la integración de cualquier refugiado en este país. Son los perjuicios de los propios ex-inmigrantes que arribaron al Canadá en tiempos más duros para los no anglosajones.

Ellos, que deberían esforzarse para que los nuevos inmigrantes no sufran lo mismos amargos contratiempos que los afectaron a su arribo, prefieren criticar a los refugiados e inmigrantes que piden simplemente los mismos derechos que disfrutan los canadienses.

Con una mentalidad retrógrada, algunos inmigrantes antiguos se oponen a servicios tan esenciales para un forastero en este país como son los cursos gratuitos de inglés. Y les disgusta que los inmigrantes del presente tengan acceso al seguro de desempleo, de salud y a los pagos de Bienestar Social (Welfare).

En su ciega ignorancia, esos inmigrantes de larga data quieren que los nuevos inmigrantes pasen por las mismas necesidades y discriminación a las que se vieron sometidos ellos años atrás, y creen que para los recién llegados a este país es una jauja.

Más aún, sus prejuicios incluyen al racismo y les sienta mal que se afinquen aquí inmigrantes de razas que, en su experta opinión, son "inferiores".

Es con la ignorancia y el egoísmo de elementos como éstos con los que especula la Coalición Nacional de Ciudadanos, brindándoles el status de ideas importantes con sus avisos.

Para desazón de los racistas, ellos son una minoría. El sentido humanitario y capacidad de raciocinio de lo que aquí viven los están derrotando.

Los Venezolanos ya Piensan en las Elecciones de 1983

Por Hernán Maldonado

CARACAS.- Cuando a los venezolanos les preguntan cuál fue el mejor presidente que tuvieron en los últimos 20 años, 6 de cada 10 personas responden: Rafael Caldera.

Este hecho, señalado en una reciente encuesta, parece pesar en el ánimo del veterano líder de la Democracia Cristiana Venezolana para acariciar la idea de que en 1983 podría ser por segunda vez el Presidente de este rico País petrolero de 13 millones de habitantes.

Cuando se alzan voces en el sentido de que ha llegado la hora del relevo de dirigentes en el país, sutilmente Caldera, de 65 años, dice a cuantos quieran oirle que en Alemania Federal el líder demócrata cristiano Conrad Adenauer virtualmente comenzó su carrera de estadista a los 70 años.

Además, Caldera cuenta con el hecho de que los que eran miembros del comando juvenil de su partido cuando el era ya candidato presidencial por primera vez en 1946, empezando por el actual Presidente Luis Herrera Campins, actualmente están en funciones de gobierno, tras el triunfo del partido en los comicios del 3 de Diciembre de 1978.

La sola idea de que Caldera podría volver a ser candidato ha desalentado las aspiraciones de un trío que prematuramente comenzó a pensar en las elecciones de 1983 y uno de ellos, Eduardo Fernandez, un talentoso parlamentario de 38 años, ha dicho que Caldera "sería la mejor carta" para asegurar un segundo triunfo consecutivo del partido.

Cuando todavía no se habían terminado de escrutinar los votos de las elecciones municipales del 3 de junio, que significa la culminación del quinto proceso electoral en la Venezuela democrática de los últimos 20 años, sin lugar a dudas podía asegurarse que la carrera presidencial ha comenzado.

El primer paso para lograr la nominación será el control absoluto del partido a través de la colocación de un hombre de confianza del eventual candidato en la secretaría general de la Organización.

Esta situación comenzó a plantearse recientemente en los dos grandes partidos venezolanos, el Demócrata Cristiano, más conocido como COPEI (fué fundado hace 33 años con el nombre de Comité Organizador Político Electoral Independiente), y Acción Democrática (AD), de Ideología Socialdemócrata, desplazado del gobierno en las elecciones de diciembre.

Oficiosamente se comenta que el actual Secretario General de COPEI, Pedro Pablo Aguilar, que está en el cargo desde hace 8 años, tratará de ser reelecto. A Aguilar se lo identifica con las corrientes Demócratas Crisitianas mas allegadas a Herrera Campins, conocidas como "Herreristas", que quisieran que el próximo candidato presidencial del partido saliera de sus filas.

En oposición se menciona que los "calderistas" propondrán la elección de Eduardo Fernandez, incondicional a Caldera, o Abdon Vivas Teran, identificado hasta hace poco dentro del Herrerismo, pero que acaba de declarar que la eventual cadidatura de Caldera sería lo mejor que podría plantearle el partido al electorado.

Otro presunto candidato a la Secretaría General es Rodolfo Jose Cardenas, también íntimo de Herrera Campins, que en un artículo acaba de subrayar también que Caldera sería el mejor cadidato de los demócratas cristianos.

Cardenas sostiene que con un secretario general adepto o no a la candidatura de Caldera, la posible postulación del ex presidente estará por encima de cualquier discusión y que están equivocados los que creen que para llegar a ser presidente de Venezuela primero hay que llegar a ser secretario general de un partido.

Se atribuye a Caldera haberse opuesto a la candidatura de Herrera Campins hace una decada, pero nadie le podrá negar –dentro de la pugna entre calderistas y herreristas que discurre dentro del partido– que Caldera entregó toda su capacidad, voluntad y esfuerzo para que su viejo compañero de luchas saliera triunfante en las elecciones del pasado fin de año.

Recientemente Caldera dejó entrever la posibilidad de cambio en la secretaría general del partido y ese hecho sacudió internamente a la Democracia Cristiana y por toda respuesta aparecieron en los diarios del día siguiente fotografías de Herrera Campins con Aguilar, juntos, tras una urgente reunión.

El calderismo respondió inmediatamente, tras conocer el abrumador triunfo en las elecciones municipales, que consolidan a COPEI como la primera fuerza política del país, con una improvisada manifestación al filo de la medianoche con un coro que repetía insistentemente: "Caldera es COPEI, COPEI es Caldera".

En todos los partidos venezolanos la lucha por la nominación ha dejado traumas insalvables y en mas de una ocasión ha sido causa para la derrota electoral. COPEI, que nunca se ha dividido, sabe que la unidad es su mejor arma para enfrontar con optimismo su futuro.

En la lucha que ha comenzado, que es una muestra también de la solidez del régimen democrático venezolano, habrá seguramente algunos perdedores, pero un cántico místico entonado por la militancia del partido sigue teniendo vigencia: "¡Con Luis todo el país, y el 83, Caldera otra vez!".

Los Corredores de Café Sufren la "Neurosis de la Helada"

Por Digby A. Solomon

SAO PAULO.- Cuando el invierno llega a Brasil, veintenas de hombres de negocios internacionales son víctimas de un frenesí de temporada que puede hacer aumentar agudamente el precio del pocillo de café en la mesa de millones de consumidores en todo el mundo.

Elegantes empresarios brasileños, británicos y de otras nacionalidades comienzan entonces a consultar a los meteorólogos y amigos para ver que les deparará el futuro... Y la atmósfera.

Algunos dicen que tienen asociados en Brasil, el mayor productor de café del mundo, que pasan noches enteras en cafetales con termometros para tratar de obtener indicaciones sobre posibles heladas.

Otros presencian por la televisión partidos de fútbol jugados en sudamérica para ver si los espectadores tienen frío.

Todos estos desvarios han sido apropiadamente diagnosticados por Aléxandre Fontana Beltrao, Director Ejecutivo de la Organización Internacional del Café, como neurosis de la helada.

Esta neurosis se produce todos los años en junio, cuando el invierno llega a Brasil, y dura hasta que el temor de una helada se atenúa en agosto.

Los síntomas son respiración agitada en los reamates de café, afiebrada devoción a las predicciones meteorológicas y reacciones de pánico ante rumores de helada.

No sería más que un extraño espectáculo si no fuera por el hecho que lo que hacen estos nerviosos caballeros puede hacer aumentar el costo del hábito cafetero de los consumidores y dañar las economías de países desde América Latina a Africa.

Una seria helada, como la que afectó a Brasil en 1975, puede hacer trepar los precios hasta a 4 dólares la libra y llevar bonanza a países cuya cosecha cafetera no es afectada.

Aún el rumor de helada puede aumentar los precios. El mes pasado los precios en el mercado cafetero de Nueva York aumentaron cuando una inofensiva helada pasó por Brasil.

Pero cuando una helada realmente afectó a los estados cafeteros brasileños el 31 de mayo, los precios aumentaron un 20%, de 1,52 a 1,75 dólares la libra antes siquiera que se pudieran hacer estimaciones sobre los daños.

"Es una temporada disparatada", dice un corredor ginebrino, John Kissim.

"El juego del café es simple. Si el corredor cree que los precios van a aumentar, compra cuando es barato y gana luego", agrega. Si piensa que el café bajará, vende antes que ello se produzca.

Los precios serán afectados por cualquier cosa que interrumpa los suministros, sea una huelga portuaria o una helada.

Y dado que Brasil puede producir la tercera parte de la producción mundial de 70 millones de bolsas en un buen año, la salud de su cosecha es un factor crucial para el precio del café.

Para lograr pistas sobre las *futuras tendencias* de los precios, cada corredor desarrolla una serie de contactos que espera le consigan información fidedigna interna para que pueda "jugar al mercado" antes que sus competidores.

"Nosotros llamamos a amigos, a parientes, a cualquiera que creamos nos puedan decir la verdad", confía Kissim.

Los meteorólogos son siempre buscados, aunque su información solo sea buena para uno o dos días.

Entre ellos se destaca un brasileño, que ha sido llamado por muchos corredores, de nombre Carlos Girardi, quien afirma poder predecir las condiciones del tiempo con meses de anticipación.

Girardi dice que las heladas usualmente ocurren cuando los vientos soplan desde el oeste, como dicen que lo harán en 1980.

También sostiene haber descubierto el "sistema andino", un frente de aire frío antártico de 4.800 kilómetros de extensión cuya peregrinación a Brasil puede causar heladas.

Sus afirmaciones han provocado indignantes críticas de sus pares, que afirman que sus teorías no han sido confirmadas por la práctica.

A su vez el dice que sus críticos están celosos, y algunos de estos admiten que les gustaría también desarrollar métodos de predicción meteorológica a largo plazo.

"Si yo pudiera pronosticar que tiempo habrá el mes próximo, con un 80% de exactitud, sería millonario", dice un meteorólogo.

Ante informaciones incompletas y a veces contradictorias, todo lo que el corredor de café puede esperar es calcular inteligentemente (lo que llama "estimación de riesgo") durante la temporada de heladas.

Kissim recuerda que su firma aprovechó para comprar café luego que el visitó Rio de Janeiro en agosto del año pasado y se quejó a sus asociados acerca del frío reinante.

Pocos días después, una helada afectó el Estado de Parana, una importante región cafetera.

Pero otras veces tales pálpitos causan grandes pérdidas de dinero, dice Kissim. "Esta actividad tiene muchas vueltas", dice nerviosamente, notándose que sus uñas están visiblemente mordidas...

100 Policías Buscan a Violador de Niñas

TORONTO.- Alrededor de 100 policías de Metro participan de la cacería de un hombre acusado de haber agredido sexualmente a ocho niñas en los tres últimos meses.

El Superintendente Michael Coulis dijo que aún no han habido "hallazgos, indicios, ni sospechosos".

La policía estableció una unidad especial la semana pasada para hallar al hombre, a quién se describe como de 20 a 25 años de edad, de unos 5 pies y 9 pulgadas de altura, delgado, con bigote y cabello castaño corto.

"Parece que toda la publicidad sobre este caso ha puesto en guardia al hombre", dijo el Superintendente Coulis. "Pero él sabe quien es y yo diría que con toda la labor investigativa que estamos poniendo en esta búsqueda pronto nosotros también lo sabremos".

Osos Confianzudos en Algonquin

OTTAWA (CP).- Los osos se están volviendo cada vez más atrevidos en el Parque Algonquin de Ontario, asustando a los turistas y causando preocupación entre los guardias rurales del Ministerio de Recursos Naturales de la provincia.

"Por alguna razón que desconocemos, los osos están yendo a los campamentos de veraneantes con cada vez mayor regularidad", dice el guardia rural Stuart Stock, y un número creciente de osos están siendo muertos o deben ser sacados del parque.

Un grupo de acampantes fue sorprendido mientras cenaban por un oso negro de gran tamaño que se acercó caminando para unirse al festín.

Los acampantes huyeron a toda carrera y el oso se encargó de terminar de comer la cena.

Una pareja de canoistas de Deep River pasaron la noche acurrucados en su tienda mientras un oso se paseaba por su campamento luego de haber comido provisiones para cuatro días.

El guardia Stock aconseja a los acampantes que aten los paquetes con alimentos a una altura superior a los 12 pies, entre dos árboles bien espaciados.

"Tener comida en la carpa sólo sirve para atraer a los osos", agregó.

Sueldo Promedio: 289.63 Dólares

OTTAWA.- El trabajador industrial promedio ganó 289.63 dólares por semana en junio, reporta Estadísticas del Canadá.

El sueldo semanal promedio de todas las industrias aumentó un 1.2% con respecto a los 286.12 dólares de mayo.

Los trabajadores forestales promediaron 345.01 dólares semanales, los mineros 413.44 dólares, trabajadores de la construcción 430.29 dólares, obreros de fábrica 310.86, y empleados de las industrias de servicios 194.14 dólares.

Las remuneraciones semanales promedio variaron en el país de un máximo de 383.86 dólares en el Yukon a un mínimo de 210.81 en Prince Edward Island.

La paga promedio por hora en las industrias manufactureras fue de 7.44 dólares, 10.86 en la construcción, y 9.53 dólares en la minería.

La semana laboral promedio fue de 38.8 horas de trabajo en las industrias de manufactura, 40.8 en la construcción y 41.4 horas en la minería.

Posible Huelga de Correo

CALGARY, ALBERTA (CP).- Los canadienses podrían tener que sufrir las consecuencias de una huelga postal en noviembre si la Oficina de Correos se rehusa, como lo hiciera el año pasado, a negociar con el Sindicato Canadiense de Trabajadores Postales (CUPW), dijo el Presidente de esa organización Jean-Claude Parrot.

"En las conversaciones de noviembre tendremos que tratar con la misma administración, la misma Junta del Tesoro, y hablar de las mismas demandas. No hay nada que justifique algún optimismo".

El Presidente de CUPW, sentenciado a 3 meses de cárcel y 18 meses de libertad bajo palabra por violar una orden de retorno al trabajo del Parlamento Federal en la huelga del año pasado, está en libertad bajo fianza, pendiente de su apelación de la condena este otoño.

CLINICA MEDICA MOUNT-ROYAL

TEL. 844-1134

(Localizada en el piso superior de la Farmacia Singer)

Médicos de República Dominicana, Perú y España. Médicos especializados en ginecología, tratamientos de la piel y medicina general. Exámenes de embarazo en 2 horas, precio $ 6. Para citas anticipadas de consulta:

FARMACIA SINGER

85 MOUNT ROYAL W. TEL. 844-1134 MONTREAL

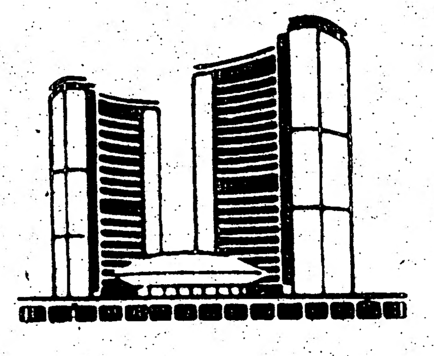
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS

Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones

LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO

537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
TEL. 924-7717

SERVICIO A DOMICILIO



CIUDAD DE TORONTO

Programa de Recolección de Residuos Día del Trabajo - Lunes 3 de Septiembre de 1979.

No habrá recolección de residuos el lunes 3 de septiembre.

La recolección normal del lunes se efectuará el martes y la recolección normal del martes se llevará a cabo el miércoles.

NO habrá recolección de PERIODICOS y objetos voluminosos (refrigeradoras, sillones, alfombras, madera o cepillos, etc.) el miércoles 5 de septiembre.

Guarde sus periódicos y objetos voluminosos para su recolección el miércoles 12 de septiembre.

R.P. Bremner, P. Eng., F.I.C.E.
Comisionado de Obras Públicas de la Ciudad de Toronto

Todos los productos con la fragancia del horno

Milano

Food & Biscuits Ltd.
15 TANGIERS ROAD
DOWNSVIEW - ONTARIO
635-1862

PANADERIA Y CONFITERIA
PORT CREDIT

Yerba Sara
Dulce de Leche
Membrillo
y más productos

1165 Lakeshore Rd. E.
(esquina Haig)
274-5928 Mississauga

Está a la orden de la colectividad de habla hispana ofreciendo todos sus productos para fiestas, casamientos, etc. Abierto todos los días

SKY JET
Travel Services Limited

UNA AGENCIA DE VIAJES APROBADA POR LA PROVINCIA DE ONTARIO CON LICENCIA No. 1502897

PARA SUS VIAJES DOMESTICOS E INTERNACIONALES
SERVICIOS DE:
* VISAS
* REVALIDACION DE PASAPORTES
* EXCURSIONES

RESERVE AHORA CON TARIFAS ESPECIALES: RIO DE JANEIRO, URUGUAY, ARGENTINA, COLOMBIA, GUATEMALA, CHILE, PERU, ECUADOR, BUENOS AIRES.....

CONSULTE A NUESTROS AGENTES ANTES DE VIAJAR.

2300 Finch Avenue West.
Unit: 32
Weston, Ontario.
Tel: 746-4171

LLAMAR SAL NIGRO

ONTARIO TRAVEL INDUSTRY CONFERENCE — ALLIANCE OF CANADIAN TRAVEL ASSOCIATIONS ACTA

Donde todas sus tradiciones son repetidas

CASA FUNERARIA IBERICA

Completos servicios de transferencias fúnebres

J. DOUGLAS TRACY F.D.L.
Director

331-332 College St. Toronto, Ontario

24 horas de servicio
Amplio estacionamiento

Tel. 924-0773-4

Alonso Supermarket
782-2357
OFERTAS DE LA SEMANA

Aceite Liberty (3 litros)	3.79
Papel Higiénico Malboro (8 rollos)	1.39
Arvejas en lata	0.39
Aceitunas en frasco	0.89
Carbón (2 kilos)	1.29
Café Montini	2.69
Pollos	1.09 lb
Patas de pollo	0.99 lb
Alas de Pollo	0.85 lb
Arroz italiano (12 lbs.)	0.89 lb

ABIERTO DOMINGOS DE 8:30 AM A 6 PM.
2212 Eglinton Ave. W.
esquina Caledonia

CUPON DE SUSCRIPCION
SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase
6 meses (78 ediciones) $ 17 ☐
1 año (156 ediciones) $ 32 ☐
2 años (312 ediciones) $ 60 ☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.

Correo 1.a clase
6 meses (78 ediciones) $ 41 ☐
1 año (156 ediciones) $ 80 ☐
2 años (312 ediciones) $ 155 ☐
BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono ....
NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

Bomba del IRA Deja 18 Soldados Británicos Muertos

WARRENPOINT (Irlanda del norte), 28 (UPI).- El Ejército Republicano Irlandés (IRA), en su golpe más grave contra el Ejército británico, en una década de lucha, emboscó a dos patrullas con minas terrestres y mató a 18 soldados en lo que fué bautizado de inmediato como "La Matanza de Narrow Water".

El ataque de ayer en la frontera con la República de Irlanda elevó a 319 el número de soldados británicos muertos en el Ulster desde agosto de 1969.

En el atentado resultaron heridos cinco soldados y apareció inesperadamente un cadáver en territorio de Irlanda del Sur, a unos 200 metros del paraje donde ocurrió el ataque.

El IRA, una organización que lucha por liberar a esta provincia británica y unirla a la República, se adjudicó el atentado y declaró que fué realizado con una mina terrestre de 450 kilogramos escondida en una carreta.

El artefacto, presuntamente detonado por control remoto, estalló al pasar junto a él un camión con tropas y mató a seis efectivos. Segun el Ejército britanico, al llegar al lugar refuerzos en jeeps y helicópteros, detonó un segundo artefacto que ocasionó las victimas restantes.

Los militares agregaron que tras el segundo estallido sus efectivos fueron sometidos a fuego de francotiradores, al que contestaron. No hubo, sin embargo, confirmación independiente de la batalla posterior ni explicación sobre el cadáver que apareció en el lado republicano de la frontera.

Las autoridades identificaron a esa victima como Michael Hudson, de 29 años, hijo de un cochero del Palacio de Buckingham, que se hallaba de vacaciones en la región.

Además de ser el ataque más grave contra las fuerzas británicas, se trató del episodio más sangriento desde la ocupación militar en 1969. En diciembre de 1971, los realistas probritánicos volaron un bar en Belfast y asesinaron a 15 católicos.

La Prensa Oficial Soviética Acusa a EEUU de Violar la Ley Internacional por el caso de la Bailarina Vaslova

MOSCU, 28 (UPI).- La Unión Soviética calificó hoy al incidente del Aeropueto Kennedy en el que estuvo involúcrada la bailarina Ludmila Vlasova como una barbárica persecución oficial a un avión lleno de gente inocente.

La Agencia de Noticias Oficial soviética Tass, en un largo y ácido comentario, acusó a Washington de violar la ley internacional y actuar desafiando la realidad y el sentido común, y de imponer barreras a la prensa que cubría los acontecimientos durante las 72 horas en que estuvo detenido el vuelo de Aeroflot, en el que viajaba la estrella del ballet Bolshoi.

"Es irónico que este verdadero atropello contra un grupo de personas completamente inocentes haya ocurrido en un país donde ciertos círculos hablan de libertad y protección de los derechos humanos".

La agencia soviética dijo que si los funcionarios estadounidenses necesitaban hablar con la Vlasova podrían haberle "hecho esas preguntas durante las acostumbradas formalidades antes del vuelo".

Por otra parte, Tass, en lo que es su primera mención del marido de Ludmila Vlasova, el bailarín Alejandro Gudonov, desde que éste pidó asilo político en Estados Unidos el miércoles, dijo que la bailarina no había querido "encontrarse en la misma situación de su marido, el solista del ballet Bolshoi Alejandro Gudonov, que había desaparecido poco antes de estos acontecimientos, en circunstancias que aún no son claras".

Integrantes de Banda Militar Británica Heridos por una Bomba en Bruselas

BRUSELAS, 28 (UPI).- Una poderosa bomba aparentemente plantada por terroristas del proscripto Ejército Republicano Irlandes hizo volar hoy una plataforma en la histórica gran plaza madieval en el corazón de Bruselas, apenas pocos minutos después que una banda militar británica ofreciera un concierto al aire libre.

La policía informó que por lo menos 18 personas, incluyendo dos niños, resultaron heridos en el atentado presuntamente cometido por los terroristas irlandeses, que ayer se atribuyerón el asesinato del Conde Mountbatten.

Las autoridades dijeron que los heridos, varios de ellos miembros de la Banda Militar británica, fueron curados de cortaduras, magullones y conmoción, debiendo permanecer hospitalizados tres de ellos.

NEW COLLEGE
CLEANERS & LAUNDERERS
SERVICIO DE TINTORERIA EN SECO
TRAJES - CAMISAS - ABRIGOS - ETC = PRECIOS ECONOMICOS
3 53 COLLEGE STREET - TOR.

Gente

Si hace 2.197 años Aníbal pudo hacerlo, ¿porqué no yo ahora?, se preguntó Jack Wheeler, explorador de Las Vegas, asegurando que podrá, siempre que los elefantes le lleguen a tiempo. Wheeler proyecta ser el primero en duplicar la hazaña del General cartaginés de cruzar los Alpes en el año 218 A.C. para librar batalla contra Roma.

Lo que pasa es que Wheeler ha tenido problemas al tratar de arrendar a los paquidermos en un zoológico italiano, de manera que esta retrazando la supuesta ruta de Aníbal a traves de Francia, en espera de que los elefantes lleguen en 10 días a la aldea alpina de St. Jean de Maurienne para ensayar el asalto final.

Y eso no es todo ..Wheeler dice que el próximo año espera retrazar el viaje de Marco Polo a la China.

Las autoridades de Virginia Beach, Virginia, se lo han prohibido porque puede hacerse daño. A la niña Lynn Warren le gusta patear la pelota en la Liga de Fútbol de la ciudad. Aunque según dicen es tan fornida como el muchacho más atlético, el comisionado de Parques y Recreación, Harold Whitehurst, le dijo que el fútbol (de la variedad norteamericana) es para varones.

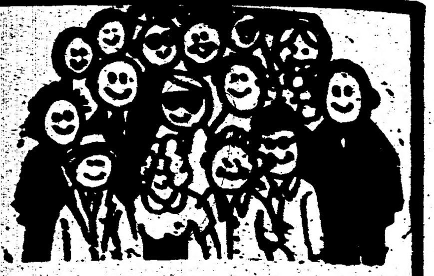
No piensa lo mismo la madre de la muchacha. "Lynn, a estas alturas, no es diferente de un muchacho de 11 años. De hecho, probablemente está en mejor forma que el 75% de ellos", declaró la señora Warren.

A continuación, anunció demanda judicial por discriminación de sexos. Lynn dijo que ninguna de sus amiguitas se han reído de ella..."Y si lo hacen, les pego", declaró la pequeña.

La señora Stella Pepe dijo que el Gordo de la Lotería de Nueva York (2.100.000 dólares) no hará cambiar su estilo de vida.. o tal vez muy poco. Todo lo que quiere la afortunada abuela de 53 años es un Mercedes, "Y me lo voy a comprar".

La señora Pepe ha estado comprando números de la lotería casi toda su vida, pero el premio mayor que se llevó previamente era sólo de 50 dólares.

La señora Pepe prefiere no pensar que cuando cobre el premio, la oficina de Impuestos Internos se le quedará con una tajada de un millón de dólares por lo menos, pero le dejará el otro milloncito que irá recibiendo en cuotas en el curso de los próximos 20 años.



Gente

Si hace 2.197 años Aníbal pudo hacerlo, ¿porqué no yo ahora?, se preguntó Jack Wheeler, explorador de Las Vegas, asegurando que podrá, siempre que los elefantes le lleguen a tiempo. Wheeler proyecta ser el primero en duplicar la hazaña del General cartaginés de cruzar los Alpes en el año 218 A.C. para librar batalla contra Roma.

Lo que pasa es que Wheeler ha tenido problemas al tratar de arrendar a los paquidermos en un zoológico italiano, de manera que esta retrazando la supuesta ruta de Aníbal a traves de Francia, en espera de que los elefantes lleguen en 10 días a la aldea alpina de St. Jean de Maurienne para ensayar el asalto final.

Y eso no es todo ..Wheeler dice que el próximo año esperá retrazar el viaje de Marco Polo a la China.

Las autoridades de Virginia Beach, Virginia, se lo han prohibido porque puede hacerse daño. A la niña Lynn Warren le gusta patear la pelota en la Liga de Fútbol de la ciudad. Aunque según dicen es tan fornida como el muchacho más atlético, el comisionado de Parques y Recreación, Harold Whitehurst, le dijo que el fútbol (de la variedad norteamericana) es para varones.

No piensa lo mismo la madre de la muchacha. "Lynn, a estas alturas, no es diferente de un muchacho de 11 años. De hecho, probablemente está en mejor forma que el 75% de ellos", declaró la señora Warren.

A continuación, anunció demanda judicial por discriminación de sexos. Lynn dijo que ninguna de sus amiguitas se han reído de ella..."Y si lo hacen, les pego", declaró la pequeña.

La señora Stella Pepe dijo que el Gordo de la Lotería de Nueva York (2.100.000 dolares) no hará cambiar su estilo de vida.. o tal vez muy poco. Todo lo que quiere la afortunada abuela de 53 años es un Mercedes, "Y me lo voy a comprar".

La señora Pepe ha estado comprando números de la lotería casi toda su vida, pero el premio mayor que se llevó previamente era sólo de 50 dólares.

La señora Pepe prefiere no pensar que cuando cobre el premio, la oficina de Impuestos Internos se le quedará con una tajada de un millón de dólares por lo menos, pero le dejará el otro milloncito que irá recibiendo en cuotas en el curso de los próximos 20 años.

Se Da a Conocer la Nueva Ley Electoral en el Perú

LIMA, 28 (UPI).- El Gobierno Militar peruano dió a conocer hoy la Ley Electoral que regirá los comicios generales del próximo 18 de mayo, iniciándose la etapa final del proceso de transferencia del poder a los civiles.

La ley adoptó varias estipulaciones de la nueva Constitución peruana, estableciendo que el Presidente, los dos Vice-Presidentes, los 60 senadores y los 180 diputados serán elegidos por un período de cinco años.

El dispositivo legal precisa que un candidato debe obtener el 36% de los votos para ser proclamado presidente.

Agrega que si ningún candidato lográ ese porcentaje, "el Jurado Nacional de Elecciones se lo comunicará al Congreso", el que, de acuerdo con la nueva Carta Magna, escogerá el Primer Mandatario.

Los analistas políticos estiman que ningún candidato podrá obtener el 36% del electorado, y que se tendrán que hacer alianzas en el Parlamento para llegar a una decisión.

Tras la muerte del fundador y líder del Partido Aprista, Víctor Haya de La Torre, el candidato con mayores posibilidades de acercarse al porcentaje necesario es el ex Presidente Fernando Belaúnde Terry, quien fué derrocado por los militares el 1968.

En cuanto a los requisitos para postular a la Presidencia, la Ley Electoral estableció que no puede hacerlo "el ciudadano que, por cualquier título, ejerce la Presidencia al tiempo de la elección, o la ha ejercido dentro de los dos años precedentes".

Con esta disposición quedaron invalidadas las versiones de prensa que indicaban que el Presidente Morales Bermudez, que mañana cumplirá cuatro años en el poder, deseaba ser candidato en las próximas elecciones.

En otros puntos, la Ley Electoral precisa que para participar en los comicios los partidos políticos deberán inscribirse en el Jurado Nacional de Elecciones con un mínimo de 40.000 firmas de adherentes, y que la elección de los senadores y diputados se hará por el sistema proporcional, aplicándose la "cifra repartidora".

Las elecciones generales del 18 de mayo serán las primeras desde 1963.

De Visita en la Argentina, la Premio Nobel de la Paz se Refiere al Conflicto Entre ese País y Chile

BUENOS AIRES, 28 (UPI).- Mairead Corrigan, una de las que recibieron el Premio Nobel de la Paz en 1976, expresó aquí sus deseos de que los gobiernos de Chile y Argentina resuelvan su centenario pleito limítrofe en la región del Canal Beagle por la vía del diálogo, sin recurrir al uso de las armas.

La líder pacifista irlandesa, que cumple una visita de ocho días a este país invitada por el Movimiento Paz y Justicia, sostuvo también que "la guerra justa no existe, siempre se pierde".

"Y eso viene a propósito, ya que me encuentro en la Argentina para que este país y Chile puedan solucionar sus problemas sin hacer uso de las armas, por la vía de la comprensión y el diálogo".

Argentina y Chile mantienen un conflicto limítrofe en la región austral que a fines del año pasado amenazó con desembocar en una guerra.

Posteriormente ambos países solicitaron la mediacion Papal para llegar a un acuerdo, tarea que se cumple actualmente en el Vaticano un delegado pontificio, el Cardenal Antonio Samoré.

Corrigan, junto con Betty Williams, fundaron el 1976 en Irlanda del Norte la comunidad "Gente de Paz", luego que tres sobrinos de aquella muriera tras un enfrentamiento entre militares del Ejército Republicano Irlandes (IRA) y soldados británicos.

La visitante ofreció anoche una conferencia de prensa para explicar los alcances de su movimiento por la paz, en compañía de Adolfo Perez Esquivel, coordinador de la rama argentina de dicha entidad, cuya nominación al Premio Nobel fué propuesta el año pasado por Corrigan.

Perez Esquivel permaneció detenido a disposición del Gobierno Militar entre abril de 1977 y junio de 1978. Actualmente se encuentra bajo el "Régimen de libertad vigilada".

La pacifista irlandesa elogió la tarea de Perez Esquivel en favor de la paz, pero en ningún momento hizo referencia a su detención.

Bombas en Barrios Cercanos a Bogotá

BOGOTA, 28 (UPI).- Una bomba hizo explosión hoy en un barrio al sureste de esta capital, destruyendo los vidrios de las ventanas de cuatro residencias, pero sin dejar víctimas, informaron hoy las autoridades.

De acuerdo con las primeras versiones oficiales conocidas, otras bombas halladas en las proximidades fueron desactivadas por dos agentes de policía que inspeccionaron el lugar, tras la explosión.

Las autoridades dijeron ignorar por qué habían sido dejados los explosivos, que tenían un mecanismo de relojería.

Tampoco se informó si existía alguna presunción de que hubieran sido colocados los explosivos por alguna de las organizaciones subversivas izquierdistas que actúan en el país.

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas, estolas nuevas desde $ 99. Usados desde $ [illegible]
PAUL MAGDER
Pieles de calidad a menos precio
202 Spadina Ave. (norte de Queen) 763-6077. Aceptamos intercambios. Almacenamos pieles.

BARROS
PIEL CLARA EN 6 DIAS
Elimine barros, poros dilatados piel grasosa, seca y obscura líneas, sombras y espinillas
La Fontaine Skin Care Emporium
63 Balliol St.
488-3914
Hablamos Español

MAS GRANDES PREMIOS
PLAY THE PROVINCIAL NOW
MORE BIG PRIZES
5 EXTRA CHANCES DE $100,000.
Vea el número en el sol.
5 chances de $100,000 del sorteo del mes en que compra su billete.

MAS de 10 chances de 1 millón de dólares y Super Premios en el acto de 1.000 dólares. Premios instantáneos en efectivo de 100, 20 y 10 dólares. Y miles de billetes gratis.
—Próximo sorteo—
SETIEMBRE 30.
The Provincial
A better chance for everyone
$5 pueden hacerlo millonario!

OLIVA
Furniture & Sewing Centre Co.
PRESENTA SU LINEA
morse / Electrophonic

366-1780
796 Dundas st. W. Toronto

TEMAS DE NUESTRA AMERICA

POR: WILSON RUIZ

Ecuatorianos en Canada

Décima Segunda Parte

VIVIENDA

A mediados de los años 50, las ciudades canadienses experimentaron un crecimiento sin precedentes. La Segunda Guerra Mundial había traido consigo bonanza económica y una vez obtenida la victoria, Canadá se lanzó a una loca carrera expansionista. Miles de inmigrantes británicos arribaban a diario y sin ningún inconveniente encontraban trabajo en las nuevas industrias. Esta se puede calificar como la época de oro de la economía canadiense.

La industria de la construcción alcanzó límites nunca antes imaginados, la tarea era construir viviendas decentes para albergar a los nuevos inmigrantes británicos. La hora de la economía planificada, tan soñada por ingenieros y economistas, había llegado. Las municipalidades de todo el país comisionaban estudios urbanísticos; ingenieros, economistas y la industria de la construcción veían en estos estudios una magnífica oportunidad para capitalizar sus negocios, para cambiar la fisonomía de la ciudades canadienses, y espcialmente para ganar mucho dinero. En síntesis, los estudios aconsejaban al gobierno expandir las ciudades hacia los suburbios. "Los centros urbanos tradicionales" afirmaban estos estudios, "no están en condiciones para suplir la demanda de viviendas".

La respuesta inmediata de la industria de la construcción a esta potencial carencia de vivienda fueron los "pueblos dormitorios". Típicas comunidades norteamericanas construidas en serie, con rápido acceso al centro de la ciudad mediante una compleja red de carreteras que permite a sus habitantes conmutar diariamente a sus lugares de trabajo. Poco después aparecieron los "supermarkets", los "drive in", las "gas stations". Los "pueblos dormitorios" con su forma de vida sobre grandes extensiones de terreno hicieron imperativo el uso del automóvil. La industria automotriz participaba también de la fiebre expansionista. "Todo constituye al progreso de la economía nacional", declaraban los expertos.

La moda, compañera perenme de progreso en una sociedad de consumo, recibía nuevos bríos. Para las familias de clase media "ya no estaba de moda" vivir en el centro de la ciudad. Los "pueblos dormitorios", de visiones modernísticas y llenos de promesas de "dolce vita", eran "la última moda". Milagro, sin ser rico ahora se podía vivir en una zona libre de tráfico y contaminación ambiental. En el centro de las ciudades quedaban los negocios, las fábricas, el tráfico, la contaminación ambiental y todos aquellos que no tenían dinero para adquirir una casa en los "pueblos dormitorios". El escenario para el arribo a Canadá de millones de obreros inexpertos, mano de obra barata, procedente de las Indias Occidentales, Taiwan y Corea, las islas Azores y América Latina, estaba preparado.

El plan expansionista canadiense marchaba sin contratiempos. A principios de la década de 1960, tal cual como estaba programado, los centros urbanos de Toronto y Montreal se transformaron en ciudades internacionales. Miles de asiáticos, negros y latinoamericanos encontraban vivienda barata en estas zonas. Casas antiguas, grandes construcciones de ladrillo que en una época acomodaron familias con siete y diez hijos, rápidamente fueron convirtiéndose en "rooming houses". Casas de barrio en donde se alquilaba un cuarto con derecho a baño por 25 dólares semanales. Estos cuartos estrechos, con pésimos servicios y peor ventilación fueron los primeros hogares de los ecuatorianos en Canadá.

En Toronto, la zona más popular para inmigrantes era allá por las calles College y Bathurst. En efecto, la masiva inmigración ecuatoriana a partir del año 1971, convirtió la esquina de las calles College-Bathurst en "el barrio" ecuatoriano de Toronto.

Divergencias Sobre la Revaluación del Sucre Ecuatoriano Entre Roldós y Bucaram

QUITO, 28 (UPI).- El Presidente del Ecuador, Jaime Roldós y el Presidente de la Cámara de Representantes, Assad Bucaram, miembros de un mismo partido, discreparon totalmente sobre la revaluación del sucre ecuatoriano con respecto al dólar.

Bucaram es Director del Partido Concentración de Fuerzas Populares (CFP) y Roldós afiliado desde 1966.

Inicialmente Bucaram fué postulado para la Presidencia pero fué vetado por ser hijo de padres extranjeros. Luego el Partido postuló a Roldós quien ganó abrumadoramente las elecciones y preside el Ecuador desde el 10 de agosto último.

En julio último hubo versiones sobre un distanciamiento entre Roldós y Bucaram, pero luego se anunció que las relaciones son normales. Bucaram asistió a varios de los actos en que Roldós se posesionó de su alta investidura.

El domingo último en un programa de televisión Roldós dijo en forma terminante que considera que el proyectode revaluación del sucre (de 25 a 20 sucres por dólar) es inconstitucional y que, además, no conviene económicamente.

El proyecto fué presentado ante la Cámara de Representantes por Bucaram y mereció críticas de varios sectores.

Luego del pronunciamiento de Roldós, Bucaram insistió en destacar que considera que la revaluación será beneficiosa para el pueblo pero anotó que "las discrépancias son normales y no hay nada extraño en ellas".

La prensa señala que el pronunciamiento de Roldós deja en claro que el Presidente vetará elproyecto si la Cámara llega a aprobarlo.

Uno de los miembros de la Cámara, el Conservador Rodrigo Suarez Morales, manifestó su inquietud porque el Presidente Roldós se haya pronunciado anticipadamente sobre el proyecto informando sobre su decisión de vetarlo.

En una intervención televisada del domingo, Roldós dijo, además, que no tolerará que alguien -sea quien sea- atente en el Ecuador contra la democracia. Su advertencia fué interpretada como dirigida al Parlamento que ha tenido varias sesiones ríspidas.

Además Roldós anotó que no va a permitir que las "barras" injurien a los legisladores, lo que tambien fué comentado por dos legisladores, señalando que el resguardo del orden es privativo de la Cámara.

Bucaram comentó con humor que está dispuesto a aportar "mi medio bigote a que no hay otro Parlamento más silencioso que el ecuatoriano".

Bucaram dijo, finalmente, que el proyecto de revaluación del sucre sólo será tramitado como una recomendación al Ejecutivo.

CURANDERA LECTORA Y CONSEJERA

Mrs. Brown

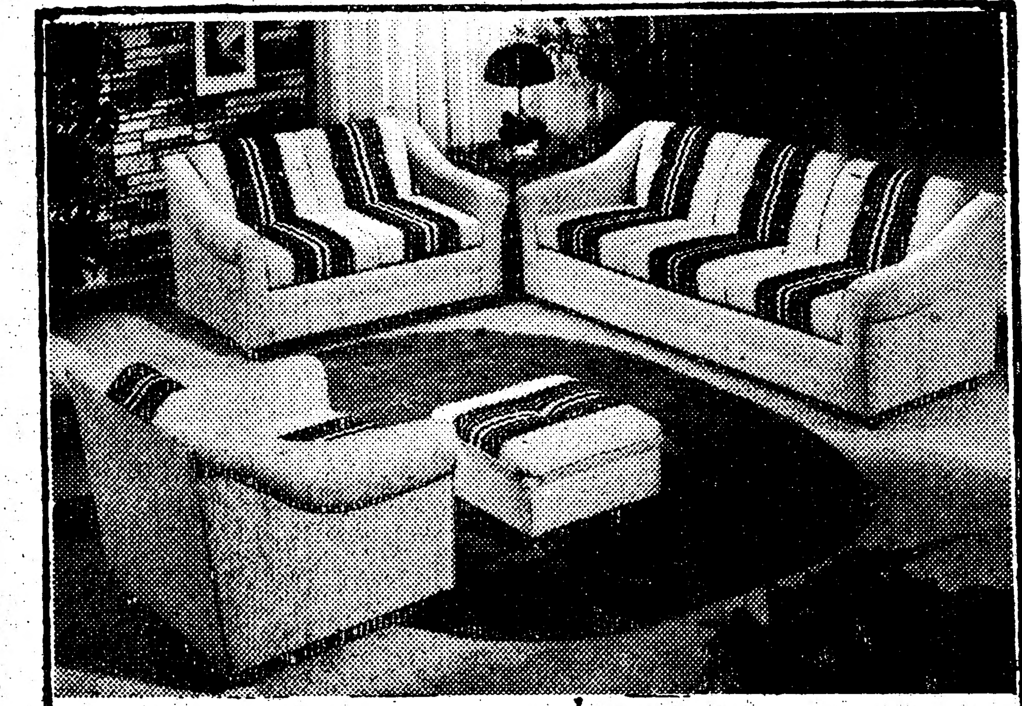
Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia.

533-8013

CHIROPRACTIC COMMUNITY HEALTH CENTRE
PETER F. MACKAY, B.Sc., D.C.
DENNIS J. COLONELLO, B.A., D.C.
DOCTORES DE CHIROPRACTICA
1526 DUNDAS STREET WEST
TEL.: 536-0070
Cobertura de OHIP
Abierto lunes a sábado de 9 AM. a 9 PM.

FORUM TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a NINO
Hablamos español
IATA
3861 JANE ST.
(Jane-Finch Mall)
630-4044

3 Gigantescos cuart



Juego de sala de 4 piezas

Juego comedor de 5 p

ESPECIAL DEL MES: TODOS LOS STEREOS C
HASTA $700 AHORA CO

3 diferentes cuartos gigantes con muebles
economico $599
de lujo $799
super lujoso $999
escoja el que mas se ajusta a su bolsillo

Facilidad
credito a
meses sin p
de banc
financier
pagos men
abier

EZ
EASY LIVING
619 Q
CERCA A
Tel. 8

Familiares del Asesinado Letelier y de su Secretaria Presentan Demanda Civil

SANTIAGO (Chile), 28 (UPI).- Tres oficiales del Ejército Chileno cuya extradición solicitó la justicia de Estados Unidos, enfrentan ahora una demanda civil por un mínimo de 10.000 dólares que presentaron familiares del Ex Canciller Orlando Letelier y su secretaria norteamericana Ronni Moffit, muertos en un atentado terrorista en Washington.

La causa fué iniciada en la Corte Distrital de Columbia por Isabel Morel viuda de Letelier, Michael Moffit, viudo de la secretaria de Letelier,y Michel Maggio, representante del fallecido.

El exhorto ingresó a la Corte Suprema el viernes último, pero sólo hoy se supo del mismo a traves de una crónica exclusiva que publica el matutino El Mercurio.

Los oficiales son el General Retirado Manuel Contreras, el Coronel Pedro Espinoza y el Capitán Armando Fernandez, acusados de haber proporcionado los planes y medios al norteamericano Michael Townley para que éste hiciera estallar una bomba en el automóvil del desaparecido político que vivía exiliado en la capital estadounidense, donde había sido Embajador durante el gobierno izquierdista de Salvador Allende. El asesinato ocurrió el 21 de setiembre de 1976.

Según el diario, en el libelo aparecen también las firmas de cuatro hijos del matrimonio Litelier-Morel.

El escrito que llegó a los tribunales chilenos dice que "los demandantes establaron la acción de acuerdo al Código 16 del Distrito de Columbia".

El oficio respectivo fué enviado a la Corte por el Viceministro de Relaciones Exteriores, General Enrique Valdes, quien recibió el exhorto a traves de la Embajada de Estados Unidos en esta capital.

El Presidente del Tribunal, Israel Borquez, conoció la víspera el documento remitiéndolo a su vez al Fiscal Gustavo Chamorro, quien debe entregar su informe en un plazo no determinado.

La información periodística dijo asimismo que conforme a lo indicado por los demandantes, el monto de los perjuicios no está determinado aún completamente, pero "cuando lo esté solicitaremos autorización para modificar esta demanda".

Mientras tanto, respecto de las extradiciones que penden sobre los tres oficiales, se encuentran en plena ejecución las diligencias que ordenaron realizar los cinco jueces de la Primera Sala de la Corte Suprema "para el mejor acierto del fallo".

El pedido de extradición fué rechazado en Primera Instancia por Borquez, y a ello siguió el alegato de las partes interesadas que expusieron durante seis sesiones sus respectivos puntos de vista en relación a este proceso.

El fallo definitivo se conocerá en el curso del próximo mes.

Nuevas Exigencias de las Huelguistas en El Salvador

SAN SALVADOR, 28 (UPI).- Las obreras de una fábrica textil de capital norteamericano mantenian ayer como rehen los 15to. dia consecutivo a un ejecutivo salvadoreño para imponer nuevas exigencias de aumentos salariales y beneficios sociales.

Un abogado de la empresa textil Apex dijo que la firma estudiaba las nuevas exigencias de las 30 ocupantes, que piden que se doblen sus salarios diarios de siete coronas (tres dólares), que se pague doble la hora extra y que se otorguen más beneficios sociales.

El abogado dijo que previamente las obreras habían aceptado liberar al Subgerente de la planta, Coronel José Luis Escobar Ezeta, tras la publicación de dos manifiestos y un aumento de 2,50 cordobas diarios.

Pero según el abogado, las obreras presentaron ayer nuevas exigencias para liberar al militar.

El Gerente de la firma, el estadounidense William Boorstein, logró escapar tras ser retenido durante 10 días y regresó a su país.

El Ministerio de Trabajo del El Salvador, declaró ayer que las huelguistas actúan fuera de la ley al negarse a aceptar que el Gobierno negocie y el tratar directamente con los abogados de Apex.

Un Oficial del Ejército y Dos Agricultores Mueren en Emboscada en Colombia

IBAGUE, (Colombia), 28 (UPI).- Un oficial de Inteligencia del Ejército y dos agricultores fueron asesinados a balazos en una emboscada tendida por un grupo de desconocidos en el Municipio de Falan, cercano a esta ciudad, capital del Departamento Tolima, al oeste de Bogotá, según informan las autoridades.

El militar muerto era Anastasio Peña y los campesinos Genaro Bonilla y Hernan Guzman, quienes presentaban en sus cuerpos más de 20 impactos de bala.

Fuentes militares dijeron que unidades del Ejército iniciaron de inmediato la persecución de los responsables del múltiple crimen, que aparentemente se internaron en las montañas vecinas.

Las fuentes se abstuvieron de decir si existía algún indicio de que los asesinatos fueron cometidos por miembros de las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), que periódicamente tienen enfrentamientos con el ejército en distintas zonas rurales de este país.

Escoja sus propias verduras en

STERBA FARM

Tenemos listo

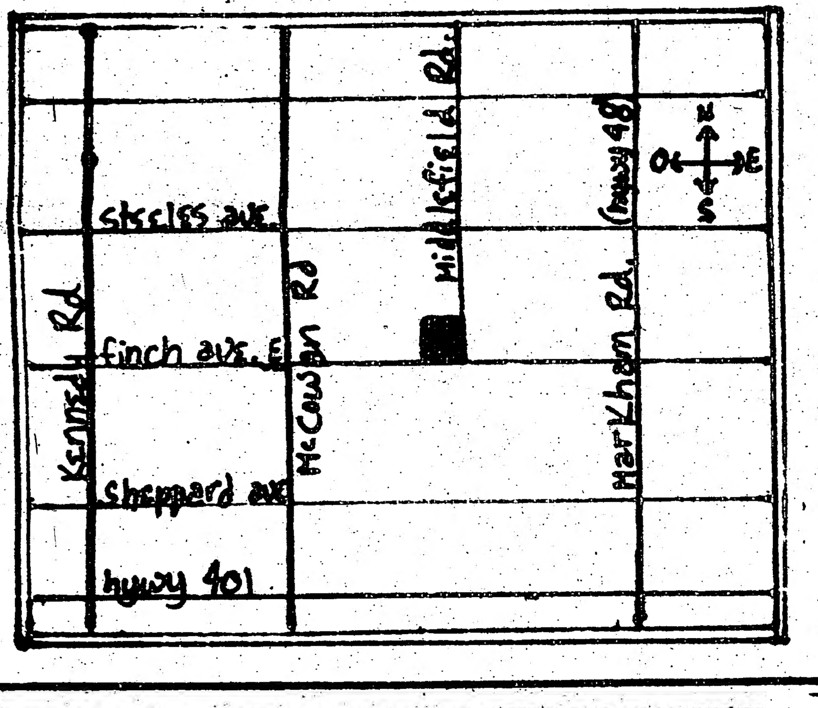
Tomates, col, frijoles verdes, pepinos, maíz dulce, berenjenas.

Abierto de 8 AM. a 7 PM.

Hablamos Español

291-5941

Finch Ave. E. y Middlefield Rd. (entre Markham y MacCowanRd.)



714 COLLEGE ST.
TEL. 535-1924

AGENCIA DE VIAJES LOS 5 CONTINENTES

Viajes especiales todo el año a Sudamérica, especialmente a: Chile, Uruguay, Argentina, Ecuador, Colombia.

VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

OPORTUNIDAD DE HACER DINERO Y VIVIR EN SU PROPIO HOGAR

500 DOLARES DE ENTRADA. Casa con 8 cuartos grandes en 3 pisos, garage, 2 cocinas modernas, 2 baños, lindo jardin trasero, a unos pasos del transporte y comercios. En zona tranquila, residencial, de St. Clair y Caledonia. Bajos pagos mensuales y muy bueno para rentar parte o toda la casa. Llamar al Sr. Fuda, 651-1203 o de noche 656-3956.

Expert Real Estate Inc.

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado llame a Joe Barbuto al 485-4408

CALORIFERO A GAS

DESDE $299.00

Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA

OFERTA ESPECIAL

NINGUN PAGO DE ENTRADA. El primer pago en septiembre de 1979 y debilitado a su cuenta de gas. INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.

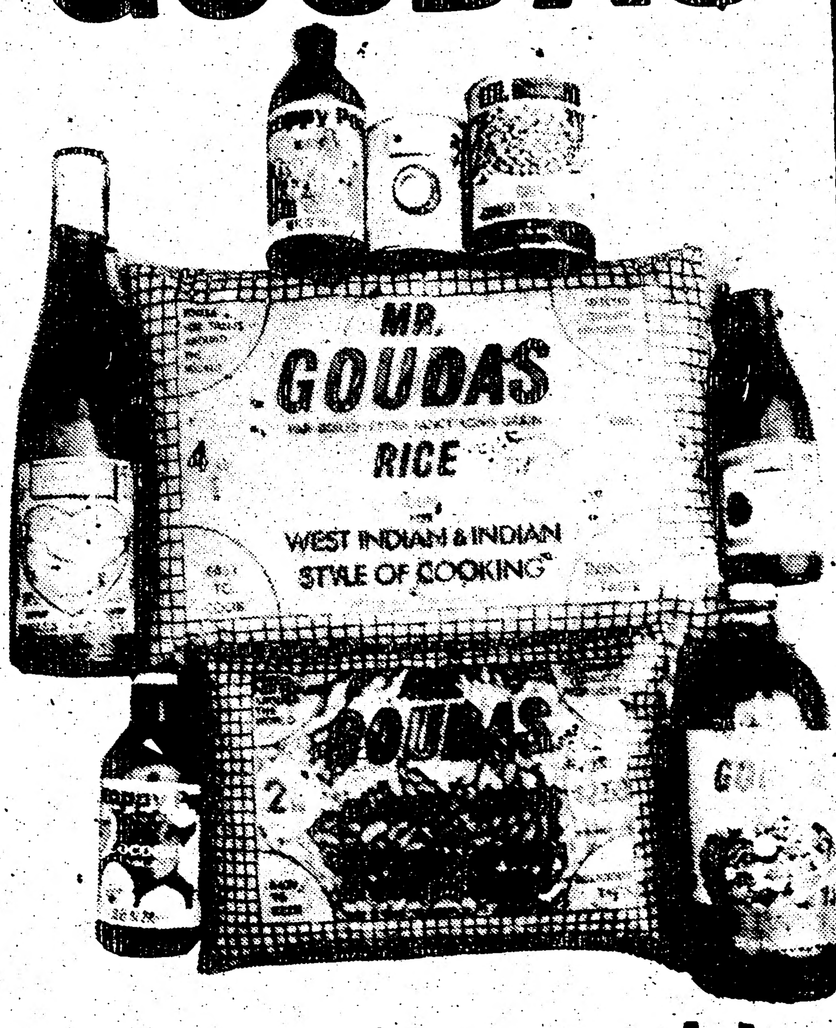
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta la 1 pm.

Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2.50 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING AND AIR CONDITIONING SALES

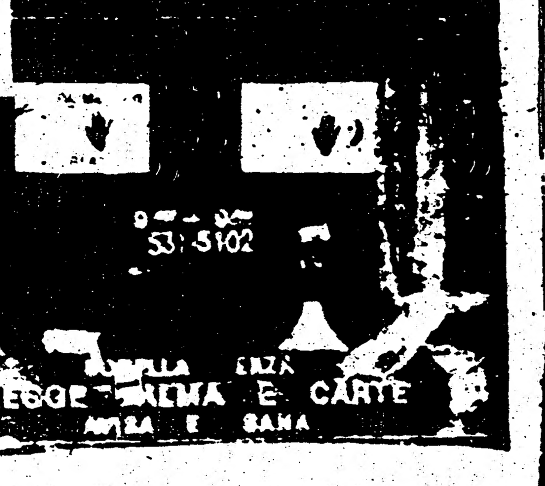
2041 AVENUE ROAD TORONTO

PRODUCTOS GOUDAS



Indispensable en la cocina latina

MRS ENZA



CURANDERA, LECTORA Y CONSEJERA

Su poder espiritual es un regalo, y por intermedio de la ayuda de Dios y rezos todas las cosas son posibles. Mrs. Enza puede ayudar a los enfermos y remover la mala suerte de su vida. Ella mencionará a sus amigos, rivales o enemigos por su nombre y le dirá de quien mantenerse alejado. Ud. habrá escuchado de ella en su periódico local, radio o T.V. Es conocida a través del Canadá como una de las conocidas curanderas síquicas de nuestros tiempos. Tiene 30 años de experiencia. Lectura a $ 3.00 con este aviso.

866A BATHURST ST. Frente a la estación del Subway, norte de Bloor St. De 9 A.M. a 9 P.M.

Abierto 7 días

531-5102

Tops CUESTA MENOS COMPRAR AQUI Tops

Cerramos el lunes 3 de Setiembre

PIERNAS DE GALLINA FRESCAS
Compre Calidad
Compre de Ontario
89c LB.

Directamente de General Mills
Caja de 300 grm.
CHEERIOS
el paquete 88c

Escoja las suyas - Primeras de la Estación
MANZANAS MacIntosh
3 LBS 1.00

Tocino
"EMPIRE" O "JUBILEE"
Directamente desde Swifts
Paquete de 1 libra
89c LB.

Macaroni LANCIA
Paquetes de 2 libras (Todos los tipos)
el paquete 68c

UVAS NEGRAS
Producto de los Estados Unidos,
Calidad Canadiense No. 1
78c LB.

Cortado de carne de vaca Grado "A" del Canadá
BISTECS DE COSTILLA
(Ideal para la parrilla)
2.88 LB.

Aceite Vegetal Bravo
BRAVO
Olio Vegetale
HUILE VEGETALE
3.99 la lata
Límite de 3 latas

Cabezas de LECHUGA
Frescas
Escoja las suyas
39c cada uno

Frescos desde Maple Lodge Farm
Compre Calidad - Compre de Ontario
HIGADO DE GALLINA
MIENTRAS DURA
3 LBS 99c

Dulces o Picantes
(hechas por la tienda, aderezadas con especies)
LONGANIZAS ITALIANAS
1.48 LB.

Chorizo Polaco
Compre Calidad - Compre Schneiders
Cortadas cuando usted las compra en la sección Delicatessen
1.88 LB.

PAPAS FRITAS "HUMPTY DUMPTY"
Paquete doble de 200 grs.
Límite de 4 bolsas por cliente
2 PKGS. POR 1.00

Elija las suyas, cultivadas en Ontario y lavadas.
PAPAS NUEVAS
8c LB.
o $2.98 la bolsa de 50 libras

CIRUELAS PASAS
Producto de los Estados Unidos
Escoja las suyas
2 LBS 1.00
Calidad No. 1

CARNE DE VACA para estofado
Cortados de Carne de Vaca Canadiense Grado "A"
1.88 LB.

PAPEL HIGIENICO Cosmos
(Super suave)
4 Rollos de doble hoja)
1.18 el paquete

Detergente Líquido SUNLIGHT
(para su vajilla)
Envase Grande de 24 onzas
89c cada uno

10/10 - BEBIDA GASEOSA
Directamente de "Nacional - Dry"
Hay todos los sabores
Botella de 750 ml.
4/1.00

ZANAHORIAS
En bolsas plásticas
De Ontario
Escójalas Ud.
3 POR 1.00
Paquete de 2 libras

(Ideal para la parrilla) 2 LB.

3 la lata Límite de 3 latas

Frescas Escoja las suyas 59 cada uno

Frescos desde Maple Lodge Farm
Compre Calidad - Compre de Ontario
HIGADO DE GALLINA
MIENTRAS DURA
3 LBS 99

Dulces o Picantes (hechas por la tienda, aderezadas con especies)
LONGANIZAS ITALIANAS
1.48 LB.

Chorizo Polaco
Compre Calidad - Compre Schneiders
Cortadas cuando usted las compra en la sección Delicatessen
1.88 LB.

PAPAS FRITAS "HUMPTY DUMPTY"
Paquete doble de 200 grs.
Límite de 4 bolsas por cliente
2 PKGS. FOR 1.00

Elija las suyas, cultivadas en Ontario y lavadas.
PAPAS NUEVAS
8c LB.
o $2.98 la bolsa de 50 libras

CIRUELAS PASAS
Producto de los Estados Unidos
Escoja las suyas
2 LBS 1.00
Calidad No. 1

CARNE DE VACA para estofado
Cortados de Carne de Vaca Canadiense Grado "A"
1.88 LB.

QUESO JARLSBERG
(Cortado fresco en la Delicatessen)
1.99 LB.

Directamente de SWIFTS
WIENERS
(Paquete de 1 libra, envasado al vacío)
el paquete 1.28

QUESO ROMANO
(Importado de Italia)
(Cortado fresco en la Delicatessen)
2.48 LB.

JAMON COCIDO
Compre Calidad - Compra Swifts
(cortado en fetas a su pedido en el mostrador de Delicatessen)
1.99 LB.

De SIENA - UNICA
(Dulce o Picante)
CAPICOLLO
(entero)
1.99 LB.

PAPEL HIGIENICO Cosmos
(Super suave)
4 Rollos de doble hoja)
1.18 el paquete

Guisantes Primo
latas grandes de 19 onzas
Grado "Choice"
3/1.00

PERAS HENLEY
Latas grandes de 19 onzas
59c la lata

Bebida con sabor a Naranjas (en polvo)
Paquete con 3 sobres
JOLLY-MILLER
68c el paquete

PASTA DENTIFRICA CREST
Tubo grande de 100 ml.
1.19 CADA UNO

LIMONADA CONGELADA SUN SPUN
Tamaño grande, de 12 1/2 onzas
3/1.00

Detergente Líquido SUNLIGHT
(para su vajilla)
Envase Grande de 24 onzas
89c cada uno

CARNES AL POR MAYOR
Cortados y envueltos gratuitamente para su congeladora doméstica.

CUARTOS DELANTEROS DE VACA	1.28 lb.
CUARTOS DELANTEROS DE TERNERA	1.58 lb.
COSTADOS DE VACA	1.48 lb.
COSTADOS DE TERNERA	1.88 lb.
CUARTOS TRASEROS DE VACA	1.88 lb.
LOMOS ENTEROS DE VACA (Incluyendo Bistecs de hueso T y lomo) promedian 80 a 80 libras de peso	2.48 lb.
CABRAS AUSTRALIANAS ENTERAS (Peso promedio 23 libras)	35.99 cada una
CORDEROS DE PRIMAVERA DE NUEVA ZELANDIA (Peso promedio 23 libras)	38.50 cada una

Vendemos solamente carne de vaca Calidad Canadá 'A'

Jabón de Baño en Barra ZEST
(Paquete de 3)
1.38 cada uno

10/10 - BEBIDA GASEOSA
Directamente de "Nacional - Dry"
Hay todos los sabores
Botella de 750 ml.
4/1.00

Yogurt (con fruta en la base)
Directamente desde el Tambo Beatrice
Todos los sabores
3/1.00

Servilletas de Papel Cosmos
en paquetes de 240 unidades
el paquete 1.38

TE EN SAQUITOS MC CONNEL'S
100, para 2 tazas cada uno
99c
Límite de 3 por cliente

CREMAS HELADAS CHAPMAN'S
Todos los sabores
1.18 la caja de 2 litros

MERMELADA DE FRUTILLAS
Jarro grande de 24 onzas
99c

ZANAHORIAS
En bolsas plásticas
De Ontario
Escójalas Ud.
3 POR 1.00 Paquete de 2 libras

CEBOLLAS PARA COCINAR
3 POR 1.00 Paquete de 2 libras

LIMAS FRESCAS
Escoja las suyas
79c DOZ.

Cultivadas en Ontario
MAIZ EN LA MAZORCA
10/1.00
Escoja los suyos

PEPINOS
Arriban diariamente
Escoja los suyos
4/1.00

PERAS BARTLETT
Producto de los Estados Unidos
Calidad Canadiense No.1
Tamaño Grande 59c LB.
Escoja las suyas

Costillas de Puerco
Compre Calidad - Compre de Ontario
Frescas - Flanco de Cerdo
1.38 LB.

MARGARINA "TRILLIUM"
1 libra "Soft Molle"
68c Tubo

De General Mills Barras de Granola NATURE VALLEY
1.09 el paquete de 275 gramos

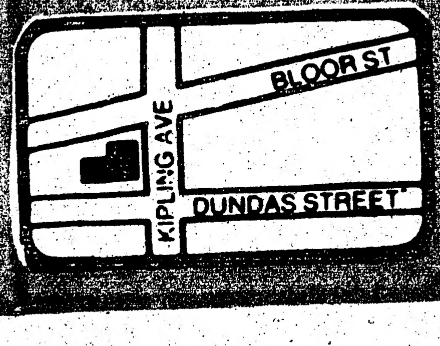
AZUCAR GRANULADA BLANCA
Bolsa de 2 kg.
78c Límite de 2 por cliente

Llega fresca cada día del Tambo Beatrice.
LECHE 2%
Límite 2 por cliente
1.39 Bolsa de 3/4

Escoja las suyas CALIDAD CANADIENSE No.1 REPOLLOS VERDES TAMAÑO GRANDE
4 POR 1.00

5230 DUNDAS STREET WEST
En la Six Points Plaza Dundas St. y Kipling Avenue
Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades de los productos

Tops



Horarios de Atención al Público:
[illegible]

Un Trozo de Auténtica Historia del Oeste

por Marcus Van Steen

(Canadian Scene).- Un símbolo del mercado de pieles que fuese tan importante en el desarrollo del Canadá, se preserva como un Parque Nacional Histórico a unos 30 kilómetros al Norte de Winnipeg. Este es el "Lower Fort Garry" que fuera construido por la Compañía Bahía Hudson al lado Oeste del "Red River" entre 1831 y 1833 y que permanece en un buen estado de reparación.

Este no es el original "Fort Garry" que se construyera en 1817 y alrededor del cual creciera la ciudad de Winnipeg. Aquél fue dañado por una inundación en 1826 y la compañía se movió a otro que había construido más abajo en el río y que aquí el nombre de Lower Fort Garry. En 1835 comenzó a construir uno nuevo cerca del lugar donde existió el original que se llamó "Upper Fort Garry" y que llegó a ser el centro administrativo de la nueva colonia que creció a lo largo del río.

Mientras tanto el "Lower Garry" permaneció como centro de comercio hasta 1911. La Compañía Hudson le cedió al Gobierno Federal en 1951 para ser preservado como parque y Museo Nacional desde entonces.

El fuerte, para hacer honor a su nombre, tuvo sus periodos de importancia militar. Fue escenario de importantes acciones durante la rebelión de los mestizos que comandara Luis Ruel en 1869. Mientras que los rebeldes resistían a la expansión de la Ley hacia el Oeste y se tomaron el fuerte, los colonizadores huyeron para protegerse en el fuerte de más abajo. Los soldados de Quebec y Ontario ocuparon entonces el fuerte hasta 1871, cuando se firmara un tratado con jefes indígenas que habían apoyado la rebeión de Riel.

El fuerte permanece como una impresionante reliquia de un período histórico de Canadá. Este consiste en 5 edificaciones dentro de un terreno de cinco acres, rodeado por un muro de piedra tosca. Los edificios y cimientos están bien conservados y el paso de los visitantes a través de aquel impresionante río no puede sino recordarles las conmovedoras historias de aquellos intrépidos negociantes, de viajeros, de la policía montada y de tenaces pioneros.

Lo exhibido en el museo muestra todas las facetas de aquellos primeros tiempos de la vida en el Oeste.

San Marco Travel
1659 ST. CLAIR AV. W.
TORONTO TEL. 656-3033
Medellín 394
Quito $464
B. Aires 989 (un año)
Consúltenos
Para y desde MONTEVIDEO BUENOS AIRES SANTIAGO QUITO MEDELLIN BOGOTA LIMA
IATA
Agente autorizado
Francisco Cugliari

AIRSEALAND TRAVEL SERVICE LTD.
684 Bloor St.W.
531-4661
Introduce a
Giovanna Aguilera

Consulte para viajes especiales, a su país en Navidad,
Medellín $384
Quito 464
B. Aires $989 (un año)

¡NO LO TRAIGA DE VUELTA!
Pestes y enfermedades traídas al Canadá en plantas y productos animales causan daños por millones de dólares en nuestras granjas y bosques.

Si usted planea traer consigo carne, animales, frutas, vegetales, plantas, tierra— ¡Verifíquelo primero con nosotros!
Agriculture Canada

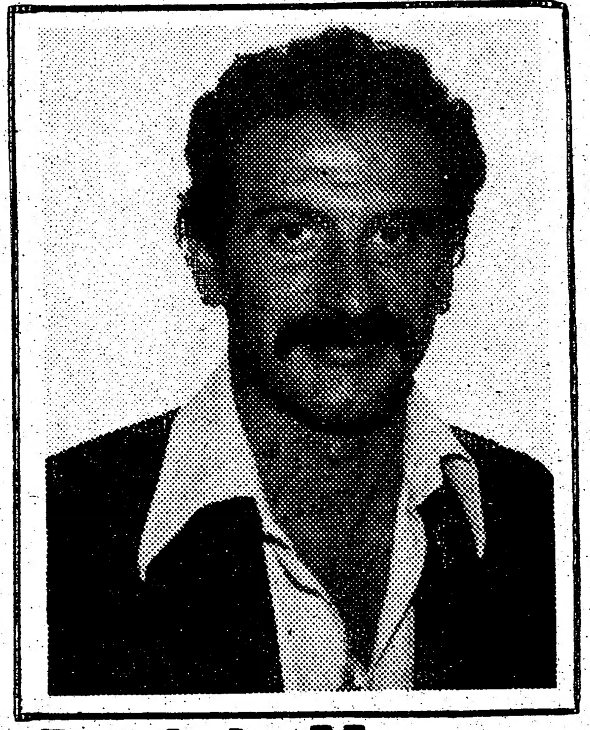
ALITALIA CANCELA COMPRA DE AVIONES DC-10

ROMA, agosto (UPI).- La empresa de aviación Alitalia confirmó que canceló una orden por valor de 110 millones de dólares para la compra de seis aviones DC-10 de fabricación estadounidense, similares al del accidente de Chicago donde murieron 273 personas.

Al anunciar la cancelación de la orden de compra, el vocero de la compañía no se refirió al desastre del 25 de mayo, a consecuencias del cual se decidió prohibir el vuelo de estas máquinas durante una temporada.

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST.
654 9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo

LAMERICA
TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR ST. WEST
(esquina Lansdowne Subway)
TELEFONOS: 533-7995 — 533-7996
Introduce a



Daniel Morano
su nuevo agente de viajes especializado en Latinoamérica.

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS
PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS
RESERVE ANTICIPADAMENTE PARA NAVIDAD!
VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS
* PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO PUBLICO, ETC.
solmar travel
364-8370
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885

arcus Van Steen
o aquellos primeros tiempos
e. de la vida en el Oeste.

ND TRAVEL
SERVICE LTD.
4 Bloor St.W.
531-4661
roduce a
iovanna
guilera

Medellin $384
Quito 484
Aires $980 (un año)

AMERICA
AGENCY
OR ST. WEST
sdowne Subway)
3-7995 — 533-7996
uce a

Morano
agente de
especializado
américa.

OFICINAS
MA DIRECCION
VE
MENTE
DAD!
MOS • VISAS
CIALES • SERVICIO
364-8370
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885

Medios Financieros Internacionales Critican Medida Económica de Nicaragua

WASHINGTON, 28 (UPI).- Medios financieros criticaron hoy el depósito obligatorio de billetes de altas denominaciones ordenado por el Gobierno Revolucionario de Nicaragua y afirmaron que la medida "no contribuye a crear una atmósfera de confianza".

"Son medidas arbitrarias que pueden tener justivicación local, pero no contribuyen a crear una atmósfera de confianza en la comunidad financiera internacional, pues hay el peligro de que la medida pueda ser seguida de otras", apuntaron los medios informantes.

El Gobierno Revolucionario de Nicaragua dispuso el viernes último que todos los nicaraguenses que tuvieran billetes de 500 y 1.000 Córdobas, deberían ser depositados en los Bancos nacionalizados. Los depositantes obtendrían certificados que no podrían ser redimidos hasta pasados seis meses, por lo menos.

El Gobierno dio dos días de plazo (sábado y domingo) a los nicaraguenses para efectuar sus operaciones y cerró sus fronteras, para evitar que los nacionales exiliados pudieran regresar al pais dentro del plazo concedido y hacer los depósitos. Transcurrido el plazo de depósito, todos los billetes de esas denominaciones son declarados nulos.

La medida provocó airadas protestas entre los trabajadores que el sábado realizaron manifestaciones frente a los bancos nacionalizados.

Los expresados medios dijeron que la medida, aparentemente, fue concebida para bloquear la salida ilicita de capital. El Gobierno dijo que estaba encaminada a disminuir los recursos financieros de los exiliados Somocistas.

Empero, acotaron esos medios, el impacto no será muy grande, pues los grandes capitales que emigraron de Nicaragua durante los 10 meses de guerra civil (se calcula que la fuga de capitales llegó a unos 400 millones de dólares) son canalizados en operaciones bancarias mediante la utilización de cheques y no de dinero en efectivo.

Es posible, explicaron los expertos financieros, que varios nicaraguenses salieron de su país con billetes de 500 y 1.000 Córdobas (las más altas denominaciones monetarias de Nicaragua) y que ya las hayan cambiado en instituciones bancarias privadas.

En todo caso, los perjudicados no serán las personas que hicieron los cambios, sino las instituciones bancarias en el exterior en que fueron hechas esas operaciones.

Ello no ayudaría al Gobierno Revolucionario nicaraguense en sus empeños de renegociar la deuda externa nacional que, según el Presidente del Banco Central, Arturo Cruz, llega a 1.500 millones de dólares. El país se halla en bancarrota financiera y la situación económica es grave.

En General, prosiguieron los expertos, la gente de medianos recursos no tiene muchos billetes de denominaciones tan altas. Además, constituyen sólo el 20 por ciento del circulante, mientras que los de más bajas denominaciones comportan el 80 por ciento.

Sin justificar la medida, los medios financieros se quejaron de que el Gobierno Revolucionario no consultó con el Fondo Monetario Internacional (FMI), que es el organismo coordinador y regulador del sistema monetario internacional y del buen orden de todas las transacciones.

El Gobierno de Nicaragua no está obligado estatutariamente a la consulta con el FMI, ya que la medida es de política monetaria interna. Sin embargo, si correspondía la cortesía, máxime cuando el FMI acudió con premura el viernes último (pocas horas antes de dictarse la medida) a dar la ayuda financiera solicitada por el gobierno.

Los expertos admitieron que funcionarios del derrocado gobierno de Anastasio Somoza pueden haber obtenido billetes de altas denominaciones, quizás en forma no muy normal, al ver perdido al régimen.

A modo de ilustración, recordaron que la medida adoptada por el Gobierno Revolucionario de Nicaragua es remedo de la adoptada por el Gobierno de Cuba en agosto de 1961, aunque la dictada por Fidel Castro fue mucho más radical.

De la noche a la mañana, los cubanos fueron avisados de que todas las monedas circulantes serían cambiadas por otras distintas y que, a partir del plazo fijado, las antiguas serían nulas.

Déficit de la Balanza Comercial en el Uruguay

MONTEVIDEO, 28 (UPI).- La balanza comercial del Uruguay registró en el primer semestre del año un déficit de 35.370.000 dólares, según cifras proporcionadas por el Banco Central.

Hasta el 31 de juio, las exportaciones alcanzaban a 366.834.000 dólares, mientras que las importaciones ascendieron a 402.204.000.

En igual período del año anterior el saldo era positivo en 7.856.000 dólares, como resultado de las ventas por 324.612.000 y compras por 316.756.000 dólares.

En consecuencia, las exportaciones subieron alrededor del 13%, en tanto que las importaciones se incrementaron en aproximadamente el 40%.

CLINICA DE DENTADURAS
Manuel R. Bentes
Horario de Atención:
Lun. a Vier. 9.30 a 6.30 P.M.
Sábados 9.30 a 5.00 P.M.
808 DUNDAS ST. WEST
Teléfono: 362-3532
Toronto, Ont. M6J 1V3

s con muebles

zas
Juego de dormitorio de 5 piezas
N PRECIO REGULAR DE
50% DE DESCUENTO
s de
3 o 6
estamo
o
con
uales
s
Nuestra
Casa le
abrira una
cuenta
si califica
EEN St. W.
THURST
-0904
CHARGEX
MASTER CHARGE

EL CENSO MUNICIPAL ANUAL COMIENZA LA PROXIMA SEMANA

El censo municipal anual comenzará el Martes 4 de Setiembre de 1979. Durante este mes, un censista, portando su tarjeta de identificación correspondiente, visitará su casa por unos minutos con el fin de verificar informaciones básicas requeridas para determinar :

- la distribución de los impuestos a la propiedad entre los sistemas de escuelas públicas y separadas;
- la distribución de subvenciones provinciales a los gobiernos locales para ayudar a reducir los impuestos locales;
- la preparación de listas de miembros de jurados; e
- información acerca de la población requerida para otros programas municipales.

El censista debe registrar informaciones tales como el nombre, edad, posición respecto a la propiedad (propietario o inquilino), sistema de escuela que apoya y residencia de todos los miembros del hogar.

Cuando el censista lo visite, por favor compruebe si la información en el Formulario del Censo es correcta. Si no lo es, examínela nuevamente y verifique los cambios.

Si usted no se encuentra en su casa, se le dejará un Formulario. Si es necesario efectuar algún cambio, por favor hágalo y envíe el Formulario del Censo, tan pronto como le sea posible, en el sobre con dirección y estampillado pago que acompaña el Formulario.
Para cualquier información adicional, por favor póngase en contacto con la oficina de impuestos local.

Ministry of Revenue
Ontario

El Sistema de Transporte Público de Toronto: Seguridad

(Canadian Scene).- Un empresario de carpintería Mr. H.B. Williams comenzó el primer sistema de transporte público de Toronto: Una carreta tirada por caballos que hacía la ruta entre el mercado de St. Lawrence y York Ville. Aquello fue all por el año 1849, cuando la población de Toronto era de 24.000 habitantes. Pronto creció la demanda por la expansión del servicio de transporte. Milestones en su desarrollo incluye un límite de 6 m.p.h. de velocidad en 1861, la adquisición de 100 trineos y en 1892, el cambio a los tranvías eléctricos, calentados con estufas de carbón.

Hoy la Comisión de Transportes de Toronto (TTC) opera una flota de 2.300 vehículos para pasajeros, comprendidos aquí los buses, street cars y vagones de subterráneo, con una red de 1.160 km. de recorrido y un transporte diario de dos millones de gente. Aunque se cataloga entre los sistemas más eficientes y de mayor seguridad en Norte América, los recién llegados a la ciudad, a veces lo encuentran confuso o les da temor recorrerlo solos. Una explicación de los servicios del TTC y de las medidas de seguridad pueden hacer el recorrido de la ciudad más fácil y placentero.

¿Como ir de aquí allá?

Llame a la información de transportes, 484-4544 cualquier día, entre 7a.m. y las 11.30p.m. Miembros del personal le darán in-

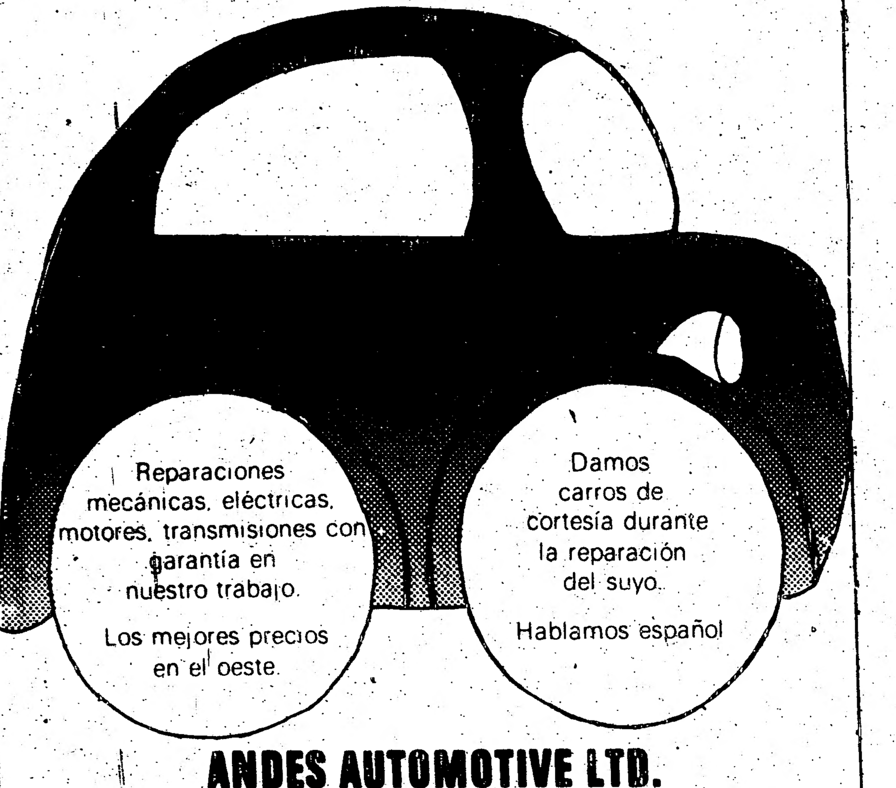
Pasa a Pág. 13

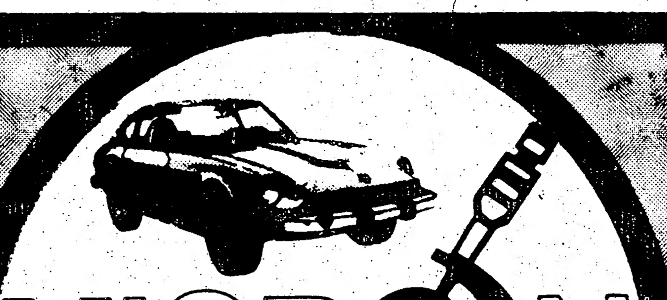
Chapa y Pintura
Carros de Cortesia
Estimaciones Gratis
Servicio de remolque 24 horas
Modificamos carrocerias a su gusto
ATLANTICO AUTO COLLISION
60 Howard Park Av.
536-2766
654-6699
Bloor st. W. College st. Dundas st. Howard Pk. Roncesvalles

Gran surtido de carros nuevos y usados
TOYOTA
Corolla - Corona - Celica - Camiones
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W., Toronto Tel. 766-1155
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
Facil Financiación

BALTIC AUTO BODY
445 KING ST EAST
368-7373
- Chapa y pintura - Servicio de remolque
- Carros de cortesía - Estimaciones gratis
- Excelentes trabajos - Nos preocupamos por su Seguro - Compra y venta de autos
10 POR CIENTO DE DESCUENTO CON LA PRESENTACION DE ESTE AVISO

MINIT TUNE the tune-up specialists
MIENTRAS ESPERA
Afinación de Motor (Tune-Up)
4 Cilindros $43.44
6 Cilindros $46.66
8 Cilindros $49.88
incluye partes y mano de obra
Lubricación, Aceite y Filtro
$9.95
271 Front St. E. y Parliament St. (Hablamos español) 388-2298
793 Spadina y Eglinton Ave.
334 Dundas St. E. Mississauga
241 Church St. y Dundas St.
1660 Bloor St. W. y Keele


Reparaciones mecánicas, eléctricas, motores, transmisiones con garantía en nuestro trabajo.
Los mejores precios en el oeste.
Damos carros de cortesía durante la reparación del suyo.
Hablamos español
ANDES AUTOMOTIVE LTD.
721 KIPLING AVE. ETOBICOKE 252-3559


MICRON BODY SHOP
ESPECIALISTAS EN FIBRA DE VIDRIO CHAPA Y PINTURA
SERVICIO DE REMOLQUE 24 HORAS AL DIA 743-3543
COCHES DE CORTESIA EN LA REPARACION DEL SUYO
BODY SHOP 743-5736
REMOLQUE 743-3543
HABLAMOS ESPANOL
28 TABER RD.

Chipa GARAGE
Operado por JULIO OLIVERA Y DANIEL VIÑA
RAPIDOS — DEPENDIBLES
Todos los trabajos garantizados
FINANCIAMOS NUESTRO TRABAJO
Especializados en:
* AFINACION ELECTRONICA
* FRENOS
* TRANSMISIONES
* BALANCEO DE RUEDAS
Horario Dias de Semana 8 A.M. 7 P.M. Sábados 8 A.M. 3 P.M.
24 ST. ALBANS RD. 239-7955

Reparaciones de chapa y pintura en general.
Todos los trabajos realizados por el mismo dueño.
Especializados en fibra de vidrio.
Estimaciones sin costo
Precios especiales
Se habla español.
CARLOS AUTO COLLISION
12 CARIBOO AV. (Unit. 6) 769-2425
UNIT 6 CARIBOO DUNDAS W. OSLER DUPONT

PODEROSA
BOMBA PARA CAMBIO DE ACEITE
AHORA usted no tiene que gatear debajo de su vehículo... ni luchar tratando de abrir válvulas de drenaje para cambiar el aceite del motor! Aquí tiene un método limpio y sin esfuerzo para drenar el aceite a través del agujero de medida de aceite de cualquier auto, camión, tractor, motor de bote, cortadora de césped, "snowmobiles" y maquinaria agrícola, o de cualquier motor.
La poderosa bomba rotatoria al vacío JACK'S para el cambio de aceite extraerá rápida y fácilmente todo el aceite usado y la resaca. Usa una fuente de energía de 12 voltios D.C. Viene con agarradera para baterías.
—No requiere taladro eléctrico ni ninguna conexión a corriente tipo A.C.
—Hágalo usted mismo y ahorre con la poderosa bomba JACK'S.
Sólo $21.95 con un año de garantía
Garantía de devolución de su dinero si no resulta satisfecho
¡Haga su pedido ahora mismo!
Transcend Sales inc.
2757 Thamesgate Dr.
Malton, Ont. L4T 1G5

Viene de Pág. 12

strucciones o se les enviarán gratuitamente un pequeño mapa del subterráneo, los horarios para algunas de las rutas de buses, panfletos de información (por ejemplo de

Viene de Pág. 12

strucciones o se les enviarán gratuitamente un pequeño mapa del subterráneo, los horarios para algunas de las rutas de buses, panfletos de información (por ejemplo de seguridad) o "guia de paseos" un mapa de la metrópoli de Toronto, señalando las rutas de todos los vehiculos del TTC y los precios, tiempos de operación, recreación popular y lugares de interés.

¿Están las estaciones del subterráneo abiertas toda la noche?

No. El subterráneo comienza a funcionar a las 6a.m. en los días de semana y a las 9a.m. los domingos, y termina un poco después de la 1.20 a.m.

Costo del transporte.

Hay diferentes tarifas según la edad de los grupos. Las tarifas son iguales para estos grupos dentro de la ciudad, sin tener en cuenta distancias y transferencias.

El tiquete de transferencia debe obtenerse al abordar el vehiculo: buses y tranvias, del chofer o en las estaciones del subterráneo de las máquinas allí instaladas. Estos sirven para pasar de un tipo de vehiculo a otro, por ejemplo del tranvia al subterráneo, si no hay lapso de tiempo y se viaja en una dirección (No viajes de regreso ni zig-zags).

Los choferes de tranvias y de buses no cargan dinero para cambios. Ellos reciben tiquetes, o se deposita el precio exacto o la monedilla (que se adquiere en las estaciones del subterráneo o mercados autorizados).

Si Ud. no tiene el precio exacto, puede depositar un precio más alto y reclamar del chofer un recibo para un posterior reintegro. Para obtener un reembolso, se envía por correo el recibo o llévelo al Departamento de Recibidores, en la Toronto Transit Commission, 1900 Yonge Street, Toronto, Ontario, M4S 1Z2.

Continuará

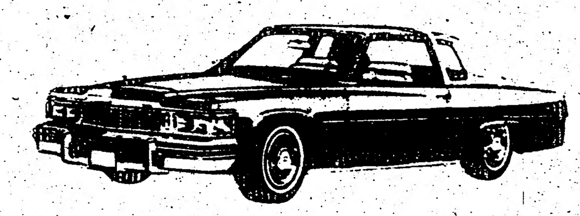
SMITH'S GARAGE
201 SCHELL AVE.
787-2702
JOSE SMITH SU PROPIETARIO LATINO
GUARANTEED MUFFLER SHOPS
CASTLEFIELD · SCHELL AVE · SMITH'S GARAGE · EGLINTON · CALEDONIA
ESPECIALISTAS EN FRENOS
SURE STOP brake centres
Aceite, lubricación, Filtro $ 10.95
Instalación gratis de su sistema de escape

Taller de Chapa y Pintura
Estimaciones sin costo
trabajos garantizados
especialista en Volkswagen
Teofilo Peña
propietario de
Richard Garage
246 Harbord st.
536-3169

PORTUGAL AUTO GARAGE
Reparaciones garantizadas en todo tipo de automóvil.
Trabajos de chapa y pintura. Estimaciones sin costo.
650 Dundas St. W.
364-1554
SE HABLA ESPAÑOL

City
BUICK • PONTIAC • CADILLAC • LTD

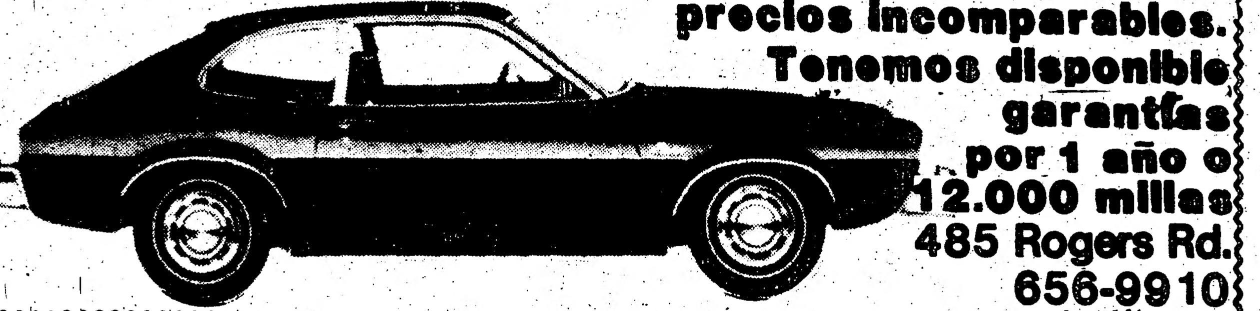
Nos complacemos en introducir al Sr. Ricardo Molina como nuestro agente especializado para la comunidad latina, con más de 10 años de experiencia en la industria automotriz.



* Compra venta, lease, intercambio de carros y camiones nuevos y usados.
* Precios competitivos en toda transacción.
* Fácil financiación a bajo interés.

1900 VICTORIA PARK AVE.(Lawrence)
751-5920

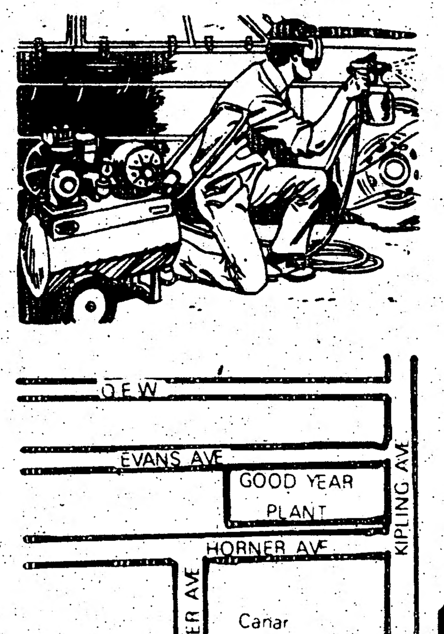
Howard Park Motors
Asegure una Buena Compra en su Carro Usado
Preguntar por Nick
Financiación inmediata a precios incomparables.
Tenemos disponible garantías por 1 año o 12.000 millas



485 Rogers Rd.
656-9910

INFANTE HNOS.
332 High Park Ave
767-9545
Garantizamos todo trabajo.
Tramitamos reclamaciones por Seguros.
Reparaciones de Chapa y Pintura.
Estimaciones Gratis
Hablamos español

canar
auto body
JUAN RUBULOTTA
taller de
CHAPA Y PINTURA



5 TUPPER AVE.
ETOBICOKE
259-7465
QEW · EVANS AVE · GOOD YEAR PLANT · HORNER AVE · KIPLING AVE · TUPPER AVE · Canar Auto Body
ahora con su moderno equipo continuando con su esmerado servicio, estimaciones gratis y trabajos garantizados. Primer taller sudamericano.

Eglinton · Oakwood · Vaughan Rd. · St. Clair Ave. · Bathurst
ERNESTO QUINDAMO

Con nuevo equipo ultramoderno para mayor eficacia
BP
ERNESTO'S BP CENTRE
463 Vaughan Rd. y Atlas
* REPARACIONES GENERALES
* GARANTIA EN TODO TRABAJO
* PRECIOS RAZONABLES
656-2930

Fútbol en Ecuador: Tres Equipos Comparten el Primer Puesto

QUITO, 27 (UPI).- Los equipos Barcelona de Guayaquil, Deportivo Cuenca y Universidad Católica de Quito, comparten el primer puesto en el Torneo Ecuatoriano de Fútbol de Primera División con 8 puntos cada uno, luego de la sexta fecha de la Segunda Fase, denominada Finalización.

El Campeonato se vió afectado por incidentes ocurridos con los árbitros extranjeros contratados para la dirección de los encuentros. En la anterior jornada fué golpeado el argentino Alberto Ducatelli y ayer un fanático hizo lo mismo con el uruguayo Roque Cerullo.

El equipo Nacional, que es base de la Selección de Ecuador que enfrentara a Paraguay y Uruguay por la Copa América, no jugo en la última fecha y sigue en último puesto de la Serie B, con dos puntos sobre 12 posibles.

Los resultados de la Sexta Fecha de la Serie A, fueron los siguientes:

Deportivo Universitario2, Emelc 1 (en Quito); Barcelona 2 América 0 (en Guayaquil); Técnico Universitario 2 Deportivo Cuenca 2 (en Ambato); Aucas 2 Deportivo Quito 1 (en Quito); Manta 1 Universidad Católica 1 (en Quito).

Posiciones: Barcelona, Cuenca y Universidad Católica, 8 puntos; Emelec (Guayaquil), Técnico Universitario y Liga Universitaria, 7; Manta y Aucas (Quito), 5; América (Quito), 3; y Deportivo Quito, 2 puntos.

SERIAS AGRESIONES A ARBITROS EXTRANJEROS

GUAYAQUIL (Ecuador), 27 (UPI).- El árbitro uruguayo Roque Cerullo se recuperaba hoy de los golpes que le diera ayer un fanático y que le impidieron dirigir el cuentro Barcelona-México en esta ciudad.

Cerullo llegó luego de dirigir el encuentro Argentina-Brasil en Buenos Aires y tiene un contrato con la Comisión Nacional de Arbitraje del Ecuador.

La agresión al árbitro uruguayo se produjo cuando todavía está latente el problema surgido el sábado 18 en la ciudad de Cuenca, cuando un dirigente golpeó al árbitro argentino Alberto Ducatelli.

El dirigente, Carlos Coello, dijo que en efecto, golpeó a Ducatelli debido a que el argentino agredió a otro directivo que le hizo un reclamo.

Coello fué suspendido por dos años por decisión del Presidente de la Comisión Nacional de Fútbol, Hernan Torres Bonilla. La decisión, sin embargo, fué protestada en esta ciudad y existe la amenaza de los clubes de fútbol de retirarse del Campeonato.

El argentino Ducatelli fué golpeado luego del encuentro en que Deportivo Cuenca venció a Barcelona por 3-2.

La agresión de ayer a Cerullo fué cometida por un fanático, identificado como Luis Vidal, un moreno de fuerte contextura que apareció armado de un garrote cuando el uruguayo se dirigía a los vestuarios, antes del encuentro Barcelona-América.

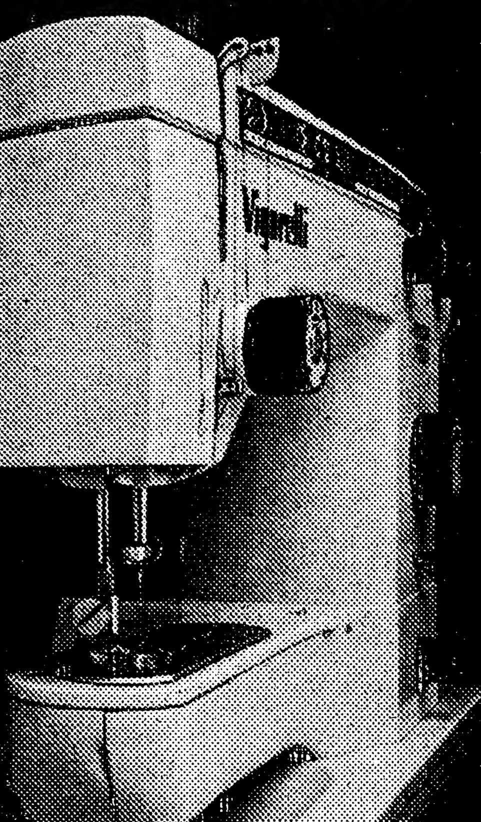
Varios hinchas del Club Barcelona impuganron a los árbitros extranjeros luego del incidente entre Coello y el argentino Ducatelli.

El agresor se dió a la fuga y Cerullo fué transladado a una clínica de esta ciudad.

El encuentro terminó con el triunfo de Barcelona por 2-0, luego de que Cerullo fué reemplazado por un árbitro ecuatoriano.

Pese a los problemas surgidos luego de su actuación anterior, Ducatelli dirigió ayer en Quito un encuentro del Campeonato.

MAS DE 200 PUNTADAS
VOLTAJE DE 220
MANUAL DE INSTRUCCIONES
EN ESPAÑOL



SEWING MACHINES PLUS
672 COLLEGE ST
y Grace - entre Bathurst y Dufferin
diariamente 10.00 - 8.00
Sabado 9.00 - 6.00

José Higueras se Adjudicó el Campeonato Anual de Tenis Profesional de Estados Unidos

BROOKLINE, Massachusetts, 27 (UPI).- El español José Higueras reaccionó de un déficit de 3-1 en el primer set y ganó hoy 10 juegos consecutivos para derrotar al chileno Hans Gildemeister, 6-3 y 6-1, adjudicándose el 52do. Campeonato Anual de Tenis Profesional de Estados Unidos.

El barbado Higueras tuvo poco trabajo para llevarse el Primer Premio de 24.500 dólares.

Gildemeister, tomando la raqueta con las dos manos, en directos y reveses, rompió el servicio de Higueras en el cuarto juego del primer set, pero no pudo igualar el poderoso juego de su rival.

Higueras rompió el servicio de Gildemeister en el quinto, septimo y noveno juegos del primer set, y no perdió ninguno hasta que ya tenía una ventaja de 5-0 en el último set.

La multitud, de 7.127, la mayor de todo el Torneo, que sufrió mucho por las lluvias, se puso de lado del chileno, pero ya la suerte estaba echada.

LIGA LATINOAMERICANA DE FUTBOL

LLF

Lunes 3 de setiembre

LAMPORT STADIUM
(1151 King St. - Dufferin y King)

COPA CAMPEON "EL POPULAR"
Finales de su Tercer Campeonato

11 AM. Andes (Club Ecuatoriano)
VS.
Simba (Antigua)

12:40 PM. Perla del Otun (Club Colombiano)
VS.
Ashanty Kickers (Club Indias Orientales)

No se pierda la oportunidad de presenciar este espectáculo! !

Viene de la Portada

del Torneo.

Por su parte, Raúl Bentancor, el Director Técnico de Uruguay, dijo que "nosotros siempre tratamos de ganar y la victoria de hoy la estábamos esperando. Nuestro jugadores están en buenas condiciones y yo creo que nuestro equipo es uno de los con mayores opciones para ganar el Campeonato".

Entre sus más difíciles oponentes, Betancor nombró a Argentina, la Unión Soviética, España y Polonia.

Bentancor describió como "excelente" las acomodaciones, comidas y organización de los Juegos por parte de los japoneses.

Por su parte, la Unión Soviética derrotó a Guinea por 3-0 en otro partido del Grupo D, mientras que Polonia doblegó a Indonesia por 6-0 en el B.

Tanto la Unión Soviética como Polonia pasaron a los Cuartos de Final.

Los poderosos soviéticos se fueron en el Primer Tiempo con una ventaja de 1-0, cuando Mikhail Olefirenko anotó a los seis minutos de juego.

Vladimir Mikhalevsky dejó a los soviéticos en ventaja de 2-0 a los 13 minutos de la segunda etapa y Anatoli Radenko aumentó a los 39.

Polonia marcó cinco goles en el Primer Tiempo y el otro lo hizo en la etapa final, apabullando a los indonesios.

La Tabla de Posiciones ha quedado conformada de la siguiente manera:

Grupo A: España, 4 puntos, Argelia, 2; Japón, 1 y México 1.

Grupo B: Argentina y Polonia, 4 puntos, y Yugoslavia e Indonesia 0 puntos.

Grupo C: Canadá, Portugal, Paraguay y Corea del Sur, 2 puntos cada uno.

Grupo D: Uruguay y la URSS, 4 puntos, y Guinea y Hungría, 0 puntos.

GOLAZO DEPORTIVO

Ediciones especiales
más páginas...
más información
más DEPORTE...
1 - 15 - 29 Setiembre
16 octubre

ESPERELA!

OPORTUNIDADES

Con conocimientos de
ayudante de cocina, ayu
cocineros para pedidos
de Restaurantes Delicates
Hombres o mujeres, tra
persona digna de co
experiencia es preferible
Aplicar personalment
Spadina Ave., 863-0

OPORTUNIDAD DE SER AGENTE DE VIAJES ¿Interesado en una nueva carrera? Por qué no comenzar en la industria de viajes el rápido crecimiento. Avon Travel actualmente con 6 oficinas de viajes con grupos y cualquier otra necesidad viajera. Todas las oficinas de Avon están profesionalmente dirigidas por un Gerente y personal con experiencia. Para entrevista llame al Sr. Fuda al 630-3152

Fábrica grande de artículos de cuero necesita urgente operadores de máquinas de coser con experiencia. Buen sueldo, beneficios y trabajo estable. Llamar Ralph: 364-5867

Se necesita personal con experiencia en colocación de barandas de madera. 9 dólares la hora. Licencia de conducir necesaria. 669-2435.

¿Necesita dinero extra? Vanda Beauty Counsellor la espera a Ud. No se necesita experiencia; entrenamiento gratuito; excelente comisión y oportunidad de llegar a gerente. 921-7878 o 481-3786.

Se necesitan operadoras para máquinas de coser. Turno de 4 a 10p.m. Llamar teléfono 363-7820.

Costureras, planchadoras y ayuda en general necesitamos. Zona de Finch y Dufferin. 636-8348.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont). 532-9959 - 536-9979

Espacio para oficina (Ossington y Dundas) 750 pies cuadrados. Moderna y atractiva, precio razonable, encima de farmacia. 222-7344 o 533-8511

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 881-3103. Domenic.

Arriendo flat con 2 dormitorios, balcón, garage, todo privado. Y un flat pequeño. 651-7927, 651-9862. Zona de Oakwood y St. Clair.

Bacherolettes desde 168 dol., energía eléctrica incluida. Richmond-Niágara. 863-1048.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Con conocimientos de ingles necesitamos ayudante de cocina, ayudante de mostrador, cocineros para pedidos rápidos, para cadena de Restaurantes Delicatessen de comida judía. Hombres o mujeres, trabajo constante para persona digna de confianza. Algo de experiencia es preferible, pero no necesaria. Aplicar personalmente a Switzer's, 322 Spadina Ave., 863-0058, Mr. Beck.

OPORTUNIDAD DE SER AGENTE DE VIAJES ¿Interesado en una nueva carrera? Por qué no comenzar en la industria de viajes el rápido crecimiento. Avon Travel actualmente con 6 oficinas de viajes con grupos y cualquier otra necesidad viajera. Todas las oficinas de Avon están profesionalmente dirigidas por un Gerente y personal con experiencia. Para entrevista llame al Sr. Fuda al 630-3152

OPERADORES DE MAQUINA Se necesitan operadores de máquina, ebanistas, para mostradores, gabinetes de cocina y ayudante general. Buen sueldo y beneficios. Para mayor información llamar al Sr. Frank Converso. Tel. 881-2153 o dirigirse a CANAC KITCHEN LTD. 360 John St. Thornhill. Ont.

Fábrica grande de artículos de cuero necesita urgente operadores de máquinas de coser con experiencia. Buen sueldo, beneficios y trabajo estable. Llamar Ralph: 364-5867

Se necesita persona para trabajo en casa, puertas adentro, buen sueldo, propio cuarto con baño, hablamos español, poco de inglés necesario. 787-9954 de 6 a 9P. M. y 9 a 11 A.M.

Se necesita personal con experiencia en colocación de barandas de madera. 9 dólares la hora. Licencia de conducir necesaria. 669-2435.

Linda familia busca una señora responsable, alegre para cuidado de casa y niños, buen sueldo, se requiere inglés, puertas adentro. 226-5165

¿Necesita dinero extra? Vanda Beauty Counsellor la espera a Ud. No se necesita experiencia; entrenamiento gratuito; excelente comisión y oportunidad de llegar a gerente. 921-7878 o 481-3786.

Se necesitan operadoras de máquinas de coser con algo de experiencia. Aplicar en persona en Teddy Toys, 100 Simcoe St. Toronto.

Se necesitan operadoras para máquinas de coser. Turno de 4 a 10p.m. Llamar teléfono 363-7820.

Se necesita personal para trabajar en factoría. Aplicar en persona en 366 Adelaide St. W. (sótano). Mrs. Shinkodo.

Costureras, planchadoras y ayuda en general necesitamos. Zona de Finch y Dufferin. 636-8348.

ACAPULCO LATIN DISCO Se necesitan camareras. Ir directamente a 471 Bloor W., miércoles y Jueves desde las 8 PM.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont) 532-9959 - 536-9979

Espacio para oficina, (Ossington y Dundas) 750 pies cuadrados. Moderna y atractiva, precio razonable, encima de farmacia. 222-7344 o 533-8511

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes. Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 881-3103. Domenic.

Arriendo flat con 2 dormitorios, balcón, garage, todo privado. Y un flat pequeño. 651-7927, 651-9862. Zona de Oakwood y St. Clair.

Bacherolettes desde 168 dol., energía eléctrica incluída. Richmond-Niágara. 863-1048.

MUDANZAS

Mudanzas Manta Precios super económicos. Cualquier día y hora. Consúltenos primero antes de cualquier otro arreglo. 762-4568

Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho, llame al Sr. Hernández él lo atenderá cordialmente. Tel 533-0027 El mejor servicio con esmero y rapidez. años al servicio de la comunidad.

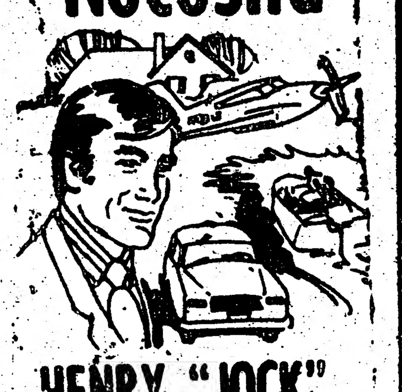
MUDANZAS De todo tipo, servicio de carga al aeropuerto, precios bajos, llamar a Benítez. 651-7927, 651-9862

Armando Moving Mudanzas. Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Armando 535-1876.

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149. Washington Rosero.

PERSONALES

Para la Protección que Ud. Necesita



HENRY "JOCK" FARQUHARSON INSURANCE
2 CARLTON ST. SUITE 608 TORONTO, ONT.
SEGUROS DE AUTOMOVILES, COMERCIOS, CASAS VIDA Y JUBILACION
Cobertura en caso de accidentes y enfermedades
BUS. 364-7448 RES. 447-7660

AMERICA TRAVEL Luis Alcivar. Income tax, traducciones poderes, traducciones, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de notaría. 1296 Bloor St. W. 533-7995/6.

Envíos marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta. ACE FREIGHT FORWARDING Representante: Luis Alcivar. 1296 Bloor St. W. 533-7995

Amalia Jewellers anuncia su cambio de domicilio 806 St. Clair Ave. W.

REPARACIONES

REPARAMOS SINGER OMEGA NECCHI MILANO BERNINA ETC. PRECIOS SUPER BAJOS
734 WILSON AVE (cerca a Dufferin) 630-3195

Plomería, calefacción y arreglos de cocina y baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve. 782-5095.

REPARACIONES

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español. 444-6328 y 445-6950. Eduardo.

Reparaciones de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio. 762.6767 o 279.5551. Pino.

SE VENDE

MILANO NECCHI Sólo esta semana MUEBLES **$30** Máquinas de Coser Nuevas, buenas, garantizadas **$60** SOLO CABEZA Satisfacción garantizada o $ 65 de devolución. 734 WILSON AVE. W. (cerca a Dufferin) 630-3195

Ahorre hasta 70% en su presupuesto de comida y carne.

Si Ud. dispone de especio para acumular sus productos alimenticios y del hogar, nuestra compañía le ofrece descuentos y servicio a domicilio. Consúltenos sin compromiso 622-7287 Rosa

Persianas Para su ventana vinílica, triple laminada, cortinas verticales, etc. Todo hecho a medida. Servicio a domicilio, Estimaciones, instalaciones, sin costo. Se habla español. STARLITE 225-4541

SELLOS DE GOMA Para su uso personal, comercial o profesional. Servicio a domicilio. Negrete's Rubber Stamp Shop. 663-4721. Primera Fábrica de Sellos de Goma para la Comunidad.

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditioners? No salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

Televisores blanco y negro desde 108.85 dol. Color 389.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o279-5551.

SE VENDE

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate Realtor. 961-4156 - 249-6638. ALEJANDRO (Alex).

Se vende Chesterfield nuevo convertible en cama redonda. Diseño moderno, televisión en colores portátil marca Sharp. 245-8417.

Se vende Ford Van 72, y coche Pinto 74. llamar teléfono 249-4367, después de las 5p.m.

Se vende casa de 10 habitaciones, 4 baños, garage nuevo, buena ubicación. Ossington Subway. Llamar al 531-1823.

VIAJES

Viajes, pasaportes, visas, traducciones, trámites, Income Tax. Viajes Especiales a Sudamérica. 3255 DUFFERIN ST. (Yorkdale) 781-5204

Para insertar avisos de clasificados llamar al teléfono 967-5326.

COMUNICADOS

CLUB RIO AMAZONAS A NUEVA YORK

Cita a los jugadores: Thomas Maier, Darío Yáñez, Gustavo Echeverría, Helio Dorantes, Eduardo Vargas, Eugenio Echeverría, Gabriel Toala, Wilson Rodríguez, Milton Hernández, Gregorio Aroca, Ernst Wiggers, Mario Toala, Carlos Bravo, César Sanclemente, Luis Reyes, Nelson Viteri, Nelson Palma, Leslie Zambrano, Manuel Ramos, Ney Salazar, Víctor Iturralde, Clovin Mero.

Que asistan martes y jueves a los ensayos a la cancha que está ubicada atrás del Hospital de York Finch, sitio de costumbre, 6p.m.

Punto principal: resolver la hora y punto de salida para Nueva York. A realizar los partidos sábado 1 de septiembre contra Tarqui, y domingo 2 frente al Manta.

Jugadores de otros Clubes y simpatizantes que quieran acompañar a la gran caravana pueden llamar al teléfono 745-8753 o hablar con Gabriel Toala.

LA DIRECTIVA

AMNISTIA INTERNACIONAL
Ganadora del Premio Nobel de la Paz en 1977

Hay cientos de miles de hombres y mujeres alrededor del mundo que están en prisión debido a su raza, religión o convicciones políticas. Amnistía Internacional trabaja en favor de todos ellos -los enfermos, los torturados, los que han sido olvidados.

Por favor, ayude a la Sección Canadiense de Amnistía Internacional en esta labor, asociándose o con su contribución financiera.

Las contribuciones se pueden deducir del Impuesto a los Ingresos.

Escriba hoy a:

Amnesty International, 2101 Algonquin Ave., P.O. Box 6033, Ottawa, Ontario, K2A 1T1.

MANTA S. C.

El "Manta" S.C. de la ciudad de Toronto comunica a sus parciales y amigos y particulares que el día viernes 31 de agosto se desplazará a la ciudad de Nueva York en donde sostendrá un partido de fútbol con el representativo del Club "Fenix" de dicha ciudad. Esperamos que las personas interesadas en acompañarnos se informen en los teléfonos siguientes: 368-8215; 364-6668.

LA DIRECTIVA

INVITACION

El C.D.C. Ciudad de Quito invita a todos los ecuatorianos cultores de la música nacional, a inscribirse para el III Festival de la Canción Nacional Ecuatoriana a realizarse el próximo mes de noviembre en Toronto. Inscripciones e información a los teléfonos 534-9797 (Sr. Humberto Egas), y 766-5006 (Sr. Alvaro Acosta).

CLUB D. C. CIUDAD DE QUITO

BODAS DE ORO

Rodeados de sus 11 hijos y 30 nietos celebraron 50 años de casados, en Tuluá (Colombia), don Gerardo Rendón y doña Teodolina Naranjo de Rendón.

Para ellos y sus hijos Diego, Gerardo y Luis, van nuestras felicitaciones sinceras.

Heroína en Base Norteamericana en Alemania Occidental

OPPENHEIM (Alemania Occidental), 27 (UPI).- La policía alemana occidental dijo hoy que allanamientos que efectuó una fuerza especial de narcóticos alemana-norteamericana, habrían dado con la red principal que suministra heroína a la Base de la Unidad de Misiles del Ejército estadounidense.

La policía militar norteamericana, trabajando en estrecha colaboración con la policía alemana, el viernes arrestó a 29 personas: 24 soldados norteamericanos, tres mujeres alemanas y una pareja de turcos.

"Creemos que hemos descubierto la principal red de drogas en el área de los cuarteles de Dexheim", manifestó el Inspector Gerd Schneider.

La policía militar irrumpió sorpresivamente en los cuarteles de Dexheim, el sector de alta seguridad de la Unidad de Misiles Nike del Ejército estadounidense, y una Unidad de Ingeniería situada 42 km. al sur de Francfort.

Arrestó a 24 soldados en la Base, la que tiene un largo historial de problemas de drogas y disturbios raciales por posesión de narcóticos.

En una acción coordinada, la policía alemana detuvo a dos alemanas casadas con soldados norteamericanos, a una mujer divorciada de un soldado norteamericano y a una mujer y un hombre turcos.

Schneider expresó que la pareja de turcos contrabandeaba heroína de Turquía, probablemente en automóvil, y que posiblemente eran los únicos abastecedores del área.

El Inspector Schnieder se refirió a una red de drogas, pero un vocero del Ejército norteamericano manifestó que los 24 soldados norteamericanos fueron arrestados como ofensores individuales y no como parte de una red organizada.

"No se cree que los infractores norteamericanos integren una red organizada", dijo el vocero. "Fueron arrestados como ofensores individuales".

Schneider manifestó que la esposa alemana de 25 años de un soldado norteamericano que en la actualidad se encuentra en los Estados Unidos, era la principal traficante. Añadió que solamente en marzo la mujer vendió a los soldados norteamericanos heroína por valor de entre 40.000 y 50.000 marcos (22.000 y 27.000 dólares).

Explicó que la mujer confesó que adquiría la heroína al por mayor por 140 marcos (78 dólares) el gramo y que la revendía al por menor por 243 marcos (135 dólares).

Otra de las alemanas tenía encima 70 gramos de heroína en momentos de ser arrestada, informó la policía.

El año pasado dos soldados de la Base murieron por dosis excesivas de heroína, y un tercero falleció al inhalar gases de una lámpara de lava química.

Soldados que fueron entrevistados en octubre por United Press International dijeron que entre el 50 y el 99% de los soldados de la Base toman drogas.

Mueren Dos Presos en un Motín en la Carcel de Las Vegas

LAS VEGAS (Nevada), 27 (UPI).- Tres oficiales de la Carcel Correccional que estaban retenidos como rehenes desde el sábado, fueron liberados hoy después de un corto tiroteo en la Carcel Municial de Las Vegas. La policía se hizo cargo de la situación y comenzó a sacar a los presos del lugar.

Durante el incidente murieron dos presos. Uno de los rehenes, William Milton, de 52 años, resultó herido de bala en la mano izquierda. Los otros dos rehenes resultaron ilesos.

El motín que se cumplía desde el sábado por la mañana culminó poco antes del amanecer cuando estalló un tiroteo dentro de la Municipalidad.

Apenas unas horas antes los prisioneros y la policía habían llegado a un acuerdo sobre una serie de demandas de mejoras carcelarias. Pero los presos se negaron a liberar a los rehenes hasta que se diera amplia publicidad a los términos del acuerdo.

El Teniente de Policía J.O. Smith dijo que el tiroteo estalló cuando los negociadores estaban hablando por teléfono con los cabecillas del motín.

"Repentinamente -manifestó Smith- se escucharon los disparos. Alguien con quien no habíamos hablado antes, vino al teléfono y le dijimos que sacara primero a los rehenes".

La policía identificó a los presos muertos como Félix Lorenzo, de 29 años y Eugene Shaw, de 40, dos de los cabecillas del motín.

Los agentes iniciaron el desalojo de los presos de la carcel y su envío en grupos a varias instalaciones penales vecinas. Los prisioneros fueron revisados a fondo, y algunos de ellos salieron parcialmente vestidos.

Marihuana Latinoamericana es Descubierta en Irlanda

DUBLIN, 27 (UPI).- La policía detuvo a un presunto fugitivo del Ejército Republicano Irlandes (IRA), que es buscado en Alemania Occidental, Canadá e Irlanda del Norte, al descubrir un embarque de 385 kilogramos de marihuana latinoamericana con valor estimado de dos millones de dólares, en tránsito a través de Irlanda.

La policía identificó al detenido como Jin "El Zorro" McCann, de 40 años, buscado en Alemania Occidental bajo acusaciones de lanzar bombas contra instalaciones militares británicas y de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN); en Vancouver (Canadá), por fugarse mientras estaba bajo fianza en espera de proceso por inmigración ilegal, y en Irlando del Norte por haber escapado de una carcel.

Según las autoridades, McCann y otros dos hombres fueron arrestados en la mañana del sábado cuando una patrulla policial sorprendió a cuatro hombres cargando paquetes en un camión en una quieta carretera compestre a 48 km. de las afueras de Dublin.

Al abrir los paquetes, la policía halló la marihuana, y detuvo a unos de los hombres que los atacó con una pistola. Los otros huyeron en un coche que fué perseguido y se estrelló durante la caza. Otro hombre y McCann, que sufrió heridas en la cabeza en el choque, fueron detenidos. El cuarto logró fugarse.

Detectives dijeron que aparentemente la droga fué llevada por contrabando de Ecuador a Cork (Irlanda del Norte), y sería vendida para recaudar fondos para el IRA -como alternativa a asaltos bancarios- y estaba siendo transferida a un camión cargado de bananas que sería enviado a Gran Bretaña y probablemente a otros países extranjeros.

BUTCHER CENTRE
BUTCHER CENTRE
BUTCHER CENTRE

Pedidos al Por Mayor y al Publico Fresco Diariamente

Asado	1.59 lb.	[illegible]	[illegible]
Chinchulines	[illegible].49 lb.	Pierna de Pollo	[illegible]
Mollejas	2.29 lb.	Pechuga de Pollo	1.29 lb.
Matambre	2.29 lb.	Milanesas	2.49 lb.

TODA NUESTRA CARNE
está completamente garantizada, o si no la reemplazamos libra por libra, o la devolución de su dinero.

3-6 MESES PARA PAGAR SIN CARGO DE INTERES O CARGO DE SERVICIO.

Si vive más de 7 millas distante de nuestra locación, pagamos su gasolina al comprobarnos su domicilio, a 3.00 dólares mínimo.

THE BUTCHER CENTRE

Cortes a su gusto por cita unicamente y en su presencia
Vendemos carne de primera calidad solamente y Red Brand a-1

1133 DUNDAS ST. EAST
MISSISSAUGA
276-7201
cerca a (Norseman Tavern)

Breves Policiales

DESTRUYE UNA ESTATUA HISTORICA DE LA VIRGEN MARIA EN TOKIO

TOKIO, 27 (UPI).- Un ebrio cesante destrozó con un martillo una estatua histórica de la Virgen María traída de Francia en 1 862, según informó hoy la policía.

Las autoridades dijeron que el hombre, cuyo nombre no se dió a conocer inmediatamente, irrumpió ayer por la tarde en la Catedral del Sagrado Corazón de Yokohama, el puerto cercano a esta capital, y destrozó a martillazos el brazo derecho, la mano izquierda y la base de la estatua.

Un miembro del templo llamó a la policía la que arrestó al beodo.

La estatua fué traída de Francia en 1862 cuando se levantó la primera iglesia moderna en Yokohama. El ebrio que tiene un historial de alcoholismo, había estado bebiendo antes del incidente.

ACUSADO DE ROBO Y DAÑO A LA PROPIEDAD DE SU ABUELA

CHICAGO, 27 (UPI).- Demetrius Brent está en la carcel, y se lo puede agradecer a su abuela.

Victoria Collins, abuela del detenido, telefoneó ayer a la policía al oir que alguien trataba de romper la puerta del sótano de su casa en el sector sur de este ciudad. Y la policía descubrió a Brent, de 22 años, durmiendo en un sofá cercano a una ventana que había roto.

La señora Collins dijo a los agentes que firmaría una queja contra su nieto, pese a que residía en la casa con ella. El joven fué llevado a la estación policial para procesarlo por daños a la propiedad.

Pero mientras esperaba, se le solicitó que se presentara en la línea de identificación con su sujeto acusado de arrebatar la cartera de una señora. Y brent tuvo otro golpe de mala suerte, cuando la víctima lo identificó a él, y no al sospechoso, como el individuo que le robó la bolsa.

Brent fué acusado entonces de robo ... además del daño causado a la propiedad.

NIÑOS ENTRE 9 Y 16 AÑOS ACUSADOS DE INCENDIOS FORESTALES

NIZA (Francia), 27 (UPI).- Cinco chicos cuyas edades oscilan entre los 9 y los 16 años han sido detenidos en relación con los incendios forestales que hace dos semanas destruyeron 14.000 hectáreas, dijeron hoy las autoridades.

Los niños fueron detenidos durante el fin de semana y las autoridades se negaron a dar más información con respecto al caso.

Los incendios a lo largo de la costa de la Riviera debieron ser combatidos por 4.000 personas entre bomberos, soldados y voluntarios.

En aquel momento se informó que los incendios habían sido causados por acampantes descuidados, pero también se dijo que algunos de los fuegos podían haber sido iniciados intencionalmente.

Estos incendios destruyeron miles de hectáreas de bosques de pinos y robles, numerosas cabinas de vacaciones, 15 casas y 10 autobombas. Ocho bomberos requirieron tratamiento hospitalario.

CIUDADANOS CHILENOS ARRESTADOS EN LOS ANGELES CON COCAINA

LOS ANGELES, 28 (UPI).- Dos ciudadanos chilenos fueron instruidos de cargos por poseer cinco kilos de cocaína con un valor de cerca de los tres millones de dólares en el mercado de los drogadictos.

Oscar Balsa Peliciotti, de 41 años, y Germán Osorio Castro, de 30, ambos de Santiago, fueron arrestados el domingo en el Aeropuerto Internacional de Los Angeles.

Se les fijó una fianza de 200.000 dólares a cada uno.

Voceros del Servicio de Aduanas dijeron que los hombres tenían la cocaína oculta entre sus ropas.

MENORES DE 20 AÑOS ASALTARON UN BANCO EN MADRID

MADRID, 28 (UPI).- Tres pistoleros asaltaron hoy un banco céntrico de Madrid escapando con 30.000 dólares (dos millones de pesetas) y escaparon con dos empleados como rehenes a quienes pronto dejaron en libertad, según informó la policía.

Los asaltantes, todos menores de 20 años, liberaron a salvo a los rehenes. Luego de una dramática persecución por la calles de la capital, dos de los ladrones fueron aprehendidos, según dijo la policía.